

*Projet présenté par le Conseil d'Etat*

*Date de dépôt : 3 septembre 2014*

## **Projet de loi**

### **accordant une aide financière à la Fondation de l'Orchestre de Chambre de Genève pour les années 2015 et 2016**

Le GRAND CONSEIL de la République et canton de Genève  
décrète ce qui suit :

#### **Art. 1 Convention de subventionnement**

<sup>1</sup> La convention de subventionnement conclue entre l'Etat et la Fondation de l'Orchestre de Chambre de Genève est ratifiée.

<sup>2</sup> Elle est annexée à la présente loi.

#### **Art. 2 Aide financière**

<sup>1</sup> L'Etat verse à la Fondation de l'Orchestre de Chambre de Genève un montant annuel de 760 000 F, sous la forme d'une aide financière monétaire d'exploitation au sens de l'article 2 de la loi sur les indemnités et les aides financières, du 15 décembre 2005.

<sup>2</sup> Dans la mesure où l'aide financière n'est accordée qu'à titre conditionnel au sens de l'article 25 de la loi sur les indemnités et les aides financières, du 15 décembre 2005, son montant fait l'objet d'une clause unilatérale de la convention de subventionnement. Cette clause peut être modifiée par décision du Conseil d'Etat dans les cas visés par l'article 8, alinéa 2.

#### **Art. 3 Programme**

Cette aide financière est inscrite au budget annuel du canton voté par le Grand Conseil sous le programme N01 « Culture ».

#### **Art. 4 Durée**

Le versement de cette aide financière prend fin à l'échéance de l'exercice comptable 2016. L'article 8 est réservé.

**Art. 5 But**

Cette aide financière doit permettre au bénéficiaire d'assurer le financement du projet artistique et culturel défini dans la convention de subventionnement 2015-2016.

**Art. 6 Prestations**

L'énumération, la description et les conditions de modifications éventuelles des prestations figurent dans le contrat de droit public.

**Art. 7 Contrôle interne**

Le bénéficiaire de l'aide financière doit respecter les principes relatifs au contrôle interne prévus par la loi sur la gestion administrative et financière de l'Etat, du 4 octobre 2013.

**Art. 8 Relation avec le vote du budget**

<sup>1</sup> L'aide financière n'est accordée qu'à la condition et dans la mesure de l'autorisation de dépense octroyée par le Grand Conseil au Conseil d'Etat dans le cadre du vote du budget annuel.

<sup>2</sup> Si l'autorisation de dépense n'est pas octroyée ou qu'elle ne l'est que partiellement, le Conseil d'Etat doit adapter en conséquence le montant de l'aide financière accordée, conformément à l'article 2, alinéa 2.

**Art. 9 Contrôle périodique**

Un contrôle périodique de l'accomplissement des tâches par le bénéficiaire de l'aide financière est effectué, conformément à l'article 22 de la loi sur les indemnités et les aides financières, du 15 décembre 2005, par le département de l'instruction publique, de la culture et du sport.

**Art. 10 Lois applicables**

La présente loi est soumise aux dispositions de la loi sur les indemnités et les aides financières, du 15 décembre 2005, aux dispositions de la loi sur la gestion administrative et financière de l'Etat, du 4 octobre 2013, ainsi qu'aux dispositions de la loi sur la surveillance de l'Etat, du 13 mars 2014.

Certifié conforme

La chancelière d'Etat : Anja WYDEN GUELPA

## **EXPOSÉ DES MOTIFS**

Mesdames et  
Messieurs les Députés,

En vertu de la loi sur les indemnités et les aides financières (LIAF), le Conseil d'Etat de la République et canton de Genève présente le présent projet de loi attribuant une aide financière annuelle à la Fondation de l'Orchestre de Chambre de Genève (ci-après : la FOCG) pour les années 2015 et 2016. Cette période de deux années permettra à la FOCG d'intégrer le projet de loi du domaine de la musique lors du renouvellement sur la période quadriennale 2017-2020.

Ce projet de loi fait suite à la loi 10299 ratifiant la convention de subventionnement de la FOCG portant sur les années 2009 à 2012 et la loi 11094 ratifiant la convention 2013 et 2014 de la FOCG. Il porte à votre connaissance les principaux éléments de l'évaluation de la convention et formalise – par la signature d'une convention tripartite de subventionnement – les relations qu'entretiennent le canton de Genève, soit pour lui le département de l'instruction publique, de la culture et du sport (DIP), la Ville de Genève et la FOCG.

### **Rappel historique**

Cet orchestre créé sous le nom d'« Orchestre des Jeunesses Musicales » en 1958, devient en 1992, l'Orchestre de Chambre de Genève (ci-après : l'OCG). La formation de base de l'orchestre est de type « Mannheim » : tous les vents groupés par deux, timbales et cordes, augmentée, le cas échéant, d'un trombone et d'une harpe. Cet ensemble de base peut être élargi selon les œuvres présentées. Grâce à cette formation, l'OCG cultive une approche spécifique de différents répertoires, du baroque au contemporain, ce qui lui permet de diversifier sa programmation et d'offrir des programmes « classiques » mais novateurs.

En juin 2008, la FOCG succède à l'ancienne association. Cette transition, dont la réalisation ne fut pas simple, avait pour but d'améliorer la gestion et le volet administratif ainsi que d'assurer une stabilité juridique. Artistiquement, l'OCG a déployé des activités foisonnantes sous la direction musicale de David Greilsammer entre 2009 et 2013. Explorant différents répertoires et multipliant les partenariats et projets afin de se repositionner, l'orchestre s'est engagé dans des projets dépendant fortement de recettes

complémentaires. Bien que présentant des budgets équilibrés, les projets de l'OCG dépendaient fortement de soutiens de ses partenaires privés, notamment la garantie de déficit de la Fondation Hans Wilsdorf.

Le projet initial prévoyait une convention de subventionnement entre le canton de Genève, la Ville de Genève et la FOCG, portant sur une période de quatre ans, soit de 2013 à 2016. Lors de l'examen du projet de loi 11094, le Grand Conseil a souhaité réduire la durée de la convention sur une période de deux ans, soit de 2013 à 2014. La Ville de Genève s'est également alignée sur cette nouvelle durée. Comme le rappelait le rapport d'évaluation de la période 2009-2012, la FOCG se trouvait en difficulté au niveau administratif et artistique depuis son passage en fondation.

### **Convention de subventionnement 2013 - 2014**

Au printemps 2014, la convention de subventionnement 2013-2014 a été évaluée conjointement par les représentants des signataires de celle-ci. L'évaluation a porté sur les activités de 2013 et sur les éléments déjà connus de 2014.

Le bilan de l'évaluation est positif. Sur la base des indicateurs et résultats enregistrés sur la période évaluée, les objectifs définis pour la période 2013-2014 ont été atteints. Les valeurs cibles fixées dans le cadre de la convention ont même été dépassées. La saison 2013-2014 marque une évolution de l'OCG. Arie van Beek, nouveau directeur musical entré en fonction en automne 2013, assure à l'orchestre un développement jugé prometteur. L'orchestre a retrouvé une bonne régularité musicale et le travail d'Arie van Beek a déjà permis à l'orchestre de gagner en homogénéité technique et en cohésion artistique.

En outre, l'orchestre renforce ses collaborations avec des institutions comme le Grand Théâtre de Genève et intensifie sa présence dans les communes du canton, notamment avec les ensembles lyriques locaux, fournissant un précieux travail de proximité. Des programmes avec des acteurs comme le Wagner Geneva Festival, des membres du Cartel des chorales classiques de Genève ou encore les chœurs Pro Arte et Laudate Deum de Lausanne élargissent le répertoire de l'OCG et lui permettent d'affirmer sa place par une approche différenciée des répertoires et d'assurer sa mission d'orchestre de chambre. Le nombre de productions de l'OCG en 2013 s'élève à 15 et avec les coproductions, l'année compte un total de 44 concerts, dont 7 concerts hors de Genève. Grâce à ces divers efforts, le nombre d'auditeurs par concert d'abonnement se consolide depuis fin 2013 et progresse en 2014.

Audacieux en terme de programmation et complémentaire à l'offre symphonique déjà existante, l'OCG défend aujourd'hui son rôle d'orchestre de chambre à forte implication régionale.

Au terme de l'exercice 2013, le résultat est équilibré, une fois la garantie de déficit de la Fondation Hans Wilsdorf comptabilisée. Le total des charges s'élève à 3'207'992 F.

### **Convention de subventionnement 2015-2016**

Le projet artistique et culturel de la convention de subventionnement annexée s'articule autour de l'objectif prioritaire de la FOCG, celui d'affirmer et d'accroître sa place dans le monde musical genevois. La FOCG compte continuer dans une voie artistique originale, susceptible d'attirer un large public.

Sous l'impulsion du nouveau directeur musical, la FOCG veillera à ce que l'orchestre exprime un langage propre en développant, grâce à un travail rigoureux et méthodique, une approche historique des œuvres présentées. Elle mettra également l'accent sur la formation de ses musiciens en invitant régulièrement des personnalités (chefs et solistes) reconnues pour leurs interprétations tant classiques et baroques que contemporaines. Enfin, l'orchestre poursuivra le développement de ses actions pédagogiques, en particulier par des ateliers permettant aux jeunes d'être au cœur de la création, des concerts commentés et l'intégration d'élèves musiciens de tous niveaux au sein de l'orchestre.

Souhaitant ancrer plus profondément son identité genevoise, la FOCG entend élargir davantage ses collaborations avec des institutions locales telles que les Conservatoires et la Haute école de musique (HEM), les festivals (Archipel, Festival de la Bâtie, Concerts d'Automne de Carouge), les salles de concerts (Forum Meyrin, communes genevoises) ainsi que le Cartel des Chorales Genevoises, le Concours de Genève et le Grand Théâtre de Genève. Quant au plan régional, suisse ou étranger, il mettra en valeur, par le biais de ses collaborations, des artistes ou institutions représentant Genève.

A ces fins, l'aide financière attribuée à la FOCG en 2015 et en 2016 s'élève annuellement à 760'000 F. Ce montant est inchangé par rapport à 2014.

### **Traitement des bénéfiques et des pertes**

Afin de tenir compte des autres sources de financement de la FOCG, notamment les ventes de prestations de l'orchestre et les coproductions, le

résultat annuel est réparti chaque année selon la formule suivante :  $[(\text{total des revenus monétaires-subventions monétaires})/\text{total des revenus monétaires}]$ .

A l'échéance de la convention, l'institution conserve l'éventuel solde du compte de réserve spécifique, tandis que l'éventuel solde de créance est restitué aux collectivités publiques au pro rata de leurs apports respectifs. La FOCG assume ses éventuelles pertes reportées.

## **Conclusion**

L'aide financière en faveur de la FOCG s'inscrit dans le cadre de la politique culturelle de l'Etat qui vise le maintien d'une offre riche et variée dans le domaine de la musique classique et la conservation d'un patrimoine et d'une tradition musicale forte. L'existence d'un orchestre de chambre au service des chefs-d'œuvre de ce répertoire spécifique, en complémentarité avec l'offre symphonique de l'OSR et en collaboration périodique avec le Grand Théâtre, participe de manière décisive à l'attractivité de l'offre culturelle de notre canton et contribue à son rayonnement.

Avec sa programmation diversifiée, notamment dans le cadre de ses partenariats avec le Concours de Genève, les chorales classiques, la HEM ou encore les écoles de musique, L'OCG poursuivra pendant les deux prochaines années son développement et le renforcement de son positionnement.

En renouvelant sa confiance et en soutenant les activités de l'Orchestre de Chambre de Genève, l'Etat de Genève reconnaît le rôle spécifique de la FOCG dans le cadre de la politique culturelle à l'échelle du Grand Genève.

Au bénéfice de ces explications, nous vous remercions, Mesdames et Messieurs les Députés, de réserver un bon accueil au présent projet de loi.

## Annexes :

- 1) *Préavis technique financier*
- 2) *Planification des charges financières (amortissements et intérêts) en fonction des décaissements prévus*
- 3) *Planification des charges et revenus de fonctionnement découlant de la dépense nouvelle*
- 4) *Convention de subventionnement 2015-2016*
- 5) *Rapport d'évaluation 2013-2014*
- 6) *Comptes révisés 2013*



REPUBLIQUE ET  
CANTON DE GENEVE

## PREAVIS TECHNIQUE FINANCIER

Ce préavis technique ne préjuge en rien des décisions qui seront prises en matière de politique budgétaire.

### 1. Attestation de contrôle par le département présentant le projet de loi

- Projet de loi présenté par le département de l'instruction publique, de la culture et du sport.
- **Objet** : Projet de loi accordant une aide financière à la Fondation de L'Orchestre de Chambre de Genève pour les années 2015 et 2016
- **Rubrique budgétaire concernée** : 03.33.00.00 363600 (projet subvention n° 130660)
- **Numéro et libellé du programme concerné** : N01 « Culture »
- **Planification des charges et revenus de fonctionnement découlant du projet** :

- Le tableau financier annexé au projet de loi intègre la totalité des impacts financiers découlant du projet.

(en millions de francs)	2015	2016	2017	2018	2019	2020	2021	Résultat récurrent
Charges en personnel [30]	-	-	-	-	-	-	-	-
Dépenses générales [31]	-	-	-	-	-	-	-	-
Charges financières [32+33]	-	-	-	-	-	-	-	-
Charges particulières [30 à 36]	-	-	-	-	-	-	-	-
Octroi de subvention ou prestation [36]	0.8	0.8	-	-	-	-	-	-
<b>Total des charges de fonctionnement</b>	<b>0.8</b>	<b>0.8</b>	-	-	-	-	-	-
Revenus liés à l'activité [40+41+43+45+46]	-	-	-	-	-	-	-	-
Autres revenus [42]	-	-	-	-	-	-	-	-
<b>Total des revenus de fonctionnement</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
<b>Résultat net de fonctionnement</b> (revenus - charges)	<b>-0.8</b>	<b>-0.8</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>

#### • Inscription budgétaire et financement :

- Cette aide financière de fonctionnement est inscrite au budget de fonctionnement dès 2015.
- Cette aide financière de fonctionnement prendra fin à l'échéance comptable 2016.
- Les données du tableau financier annexé au projet de loi concordent avec les données budgétaires et entrent dans le cadre du plan financier quadriennal de fonctionnement 2014-2017.
- Annexes au projet de loi : rapport d'évaluation 2013-2014, convention de subventionnement 2015-2016, comptes 2013.
- Remarque(s) : -

Le département atteste que le présent projet de loi est conforme à la loi sur la gestion administrative et financière de l'Etat (LGAF), à la loi sur les indemnités et les aides financières (LIAF), au modèle comptable harmonisé pour les cantons et les communes (MCH2) et aux procédures internes adoptées par le Conseil d'Etat.

Genève, le : 06.08.2014

Signature du responsable financier :

### 2. Approbation / Avis du département des finances

Genève, le : 6 août 2014

Visa du département des finances : M. Marc Gloria

N.B. : Le présent préavis technique est basé sur le PL, son exposé des motifs, le tableau financier et ses annexes transmis le 23 juillet 2014.

Loi sur la gestion administrative et financière de l'Etat de Genève (D 1 05) - Dépense nouvelle d'investissement

**PLANIFICATION DES CHARGES FINANCIÈRES (AMORTISSEMENTS ET INTÉRÊTS) EN FONCTION DES DÉCAISEMENTS PRÉVUS**

**Projet de loi accordant une aide financière à la Fondation de l'Orchestre de Chambre de Genève pour les années 2015 et 2016**

Projet présenté par le département de l'instruction publique, de la culture et du sport

	2015	2016	2017	2018	2019	2020	2021	TOTAL
Investissement brut	0	0	0	0	0	0	0	0
- Recette d'investissement	0	0	0	0	0	0	0	0
Investissement net	0	0	0	0	0	0	0	0
Aucun	0	0	0	0	0	0	0	0
Recettes	0	0	0	0	0	0	0	0
Aucun	0	0	0	0	0	0	0	0
Recettes	0	0	0	0	0	0	0	0
Aucun	0	0	0	0	0	0	0	0
Recettes	0	0	0	0	0	0	0	0
Aucun	0	0	0	0	0	0	0	0
Recettes	0	0	0	0	0	0	0	0
<b>TOTAL des charges financières</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
Intérêts	0	0	0	0	0	0	0	0
Amortissements	0	0	0	0	0	0	0	0
			2.125%					
<b>charges financières récurrentes</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>

Signature du responsable financier:

Date: 06.08.2014





Loi sur la gestion administrative et financière de l'Etat de Genève (D 1 05) - Dépense nouvelle

## PLANIFICATION DES CHARGES ET REVENUS DE FONCTIONNEMENT DÉCOULANT DE LA DÉPENSE NOUVELLE

## Projet de loi accordant une aide financière à la Fondation de L'Orchestre de Chambre de Genève pour les années 2015 et 2016

Projet présenté par le département de l'instruction publique, de la culture et du sport

	2015	2016	2017	2018	2019	2020	2021	Résultat récurrent
<b>TOTAL des charges de fonctionnement induites</b>	760'000	760'000	0	0	0	0	0	0
Charges de personnel [30] (augmentation des charges de personnel, formation, etc.)	0	0	0	0	0	0	0	0
Charges de biens et services et autres charges d'exploitation [31] Charges en matériel et véhicule (meuble, fournitures, matériel classique et/ou spécifique, véhicule, entretien, etc.)	0	0	0	0	0	0	0	0
Charges de bâtiment (fluides (eau, énergie, combustibles), conciergerie, entretien, location, assurances, etc.)	0	0	0	0	0	0	0	0
Charges en prestations de service et honoraires (prestations de service de tiers, honoraires conseillers externes, experts, spécialistes, etc.)	0	0	0	0	0	0	0	0
Charges financières [33-34] Intérêts (report tableau)	0	0	0	0	0	0	0	0
Amortissements (report tableau)	0	0	0	0	0	0	0	0
Charges particulières [30 à 36]	0	0	0	0	0	0	0	0
Dédommagements à des collectivités publiques [351] Provision (préciser la nature)	0	0	0	0	0	0	0	0
Subventions à des collectivités ou à des tiers [363-369] (subvention accordée à des tiers)	760'000	760'000	0	0	0	0	0	0
<b>TOTAL des revenus de fonctionnement induits</b>	0	0	0	0	0	0	0	0
Revenus liés à l'activité [40-41+42-43+46] (augmentation de revenus (impôts, encadrements, taxes), subventions reçues, dons, legs, etc.)	0	0	0	0	0	0	0	0
Autres revenus [44] (revenus de placements, de prêts ou de participations, gain comptable, loyers, etc.)	0	0	0	0	0	0	0	0
<b>RESULTAT NET DE FONCTIONNEMENT</b> (revenus - charges)	-760'000	-760'000	0	0	0	0	0	0

Remarques :

Signature du responsable financier :

Date : 06.08.2014

---

## CONVENTION DE SUBVENTIONNEMENT

pour les années 2015 - 2016

entre



**la République et canton de Genève**

ci-après *le Canton*

représenté par Madame Anne Emery-Torracinta,  
conseillère d'Etat chargée du département de l'instruction publique,  
de la culture et du sport,



**la Ville de Genève**

soit pour elle le département de la culture et du sport,

ci-après *la Ville*,

représentée par Monsieur Sami Kanaan,  
conseiller administratif chargé du département de la culture et du sport



**et la Fondation de  
L'Orchestre de Chambre de Genève**

ci-après *la FOCG*

représenté par Monsieur Alain Petitpierre, président,  
et par Monsieur Andrew Ferguson, secrétaire général

---

## TABLE DES MATIERES

<b>TITRE 1 : PREAMBULE</b>	<b>3</b>
<b>TITRE 2 : DISPOSITIONS GENERALES</b>	<b>5</b>
Article 1 : Bases légales et statutaires	5
Article 2 : Objet de la convention	5
Article 3 : Cadre de la politique culturelle des collectivités publiques	5
Article 4 : Statut juridique et buts de la FOCG	6
<b>TITRE 3 : ENGAGEMENTS DE LA FOCG</b>	<b>7</b>
Article 5 : Projet artistique et culturel de la FOCG	7
Article 6 : Bénéficiaire directe	7
Article 7 : Plan financier biennal	7
Article 8 : Reddition des comptes et rapport	8
Article 9 : Communication et promotion des activités	8
Article 10 : Gestion du personnel	8
Article 11 : Système de contrôle interne	8
Article 12 : Suivi des recommandations du service de l'audit interne du Canton et du Contrôle financier de la Ville	8
Article 13 : Archives	9
Article 14 : Développement durable	9
<b>TITRE 4 : ENGAGEMENTS DES COLLECTIVITES PUBLIQUES</b>	<b>10</b>
Article 15 : Liberté artistique et culturelle	10
Article 16 : Engagements financiers des collectivités publiques	10
Article 17 : Subventions en nature	10
Article 18 : Rythme de versement des subventions	10
<b>TITRE 5 : SUIVI ET EVALUATION DES OBJECTIFS</b>	<b>11</b>
Article 19 : Objectifs, indicateurs, tableau de bord	11
Article 20 : Traitement des bénéfices et des pertes	11
Article 21 : Echanges d'informations	11
Article 22 : Modification de la convention	11
Article 23 : Evaluation	11
<b>TITRE 6 : DISPOSITIONS FINALES</b>	<b>12</b>
Article 24 : Résiliation	12
Article 25 : Droit applicable et for	12
Article 26 : Durée de validité	12
<b>ANNEXES</b>	<b>14</b>
Annexe 1 : Projet artistique et culturel de la FOCG	14
Annexe 2 : Plan financier biennal	16
Annexe 4 : Evaluation	20
Annexe 5 : Coordonnées des personnes de contact	21
Annexe 6 : Échéances de la convention	22
Annexe 7 : Statuts de la fondation, organigramme et liste des membres du Conseil de fondation	23

*Convention de subventionnement 2015-2016 de la FOCG***TITRE 1 : PREAMBULE****Du Collegium Academicum à L'OCG**

C'est en 1958 que Robert Dunand, musicien et homme de radio, a fondé l'Orchestre des Jeunesses Musicales, puis le Collegium Academicum, chaînon manquant entre la fin des études au Conservatoire de musique et les grands orchestres.

Après 30 ans d'activités intenses, Robert Dunand confie sa baguette en 1988 à un jeune flûtiste talentueux, Thierry Fischer, qui transformera, en 1992, cet ensemble en un orchestre professionnel de 40 musiciens. Il devient l'Orchestre de Chambre de Genève (L'OCG), tout en gardant l'âme et l'esprit de son mentor, et confirmant sa mission d'être un terreau pour les jeunes artistes.

Thierry Fischer, appelé à une belle carrière, quitte L'OCG pour Amsterdam en 1997. Les musiciens font appel, pour lui succéder, à Lev Markiz, d'origine russe, en tant que chef d'orchestre et directeur artistique. Violoniste de talent, il transmettra à l'orchestre stabilité et professionnalisme, apportant son inspiration de mise en regard des œuvres classiques et œuvres du 20<sup>e</sup> siècle, avec le sentiment qu'il est important, au tournant du deuxième millénaire, de ne pas oublier le principe fondamental de liens entre les époques, entre traditions et nouveautés.

En 2000, L'OCG élit Michael Hofstetter au poste de directeur artistique pour deux mandats successifs de trois ans. Les musiciens ont plébiscité son concept artistique, soit le développement d'une identité sonore particulière, avec une approche d'interprétation historique, privilégiant un répertoire s'étendant du baroque tardif à l'époque romantique, avec l'utilisation d'instruments anciens, aux côtés d'instruments modernes. Michael Hofstetter aura positionné L'OCG au rang d'orchestre de haut vol et consolidé son identité.

En 2007, Patrick Lange est nommé directeur artistique pour une période de trois ans (2008-2011) mais il quitte L'OCG après sa première et unique saison, un poste important lui ayant été proposé dans sa ville natale, Berlin.

En 2009, L'OCG confie à David Greilsammer, chef d'orchestre et pianiste, la direction musicale de l'ensemble. Le jeune chef, titulaire dès la saison 2010-2011, développe un projet artistique basé sur l'éclectisme, la diversité des styles et des interprétations, mettant à profit les compétences des musiciens qui peuvent aborder un répertoire allant du 17<sup>e</sup> siècle aux œuvres contemporaines.

Arie van Beek, directeur artistique et musical, est nommé dès la saison 2013-2014 pour 3 ans. Fort de son expérience reconnue à la tête de formations similaires depuis plus de 30 ans, il mettra l'accent sur un travail de fond, afin de renforcer et consolider sa valeur artistique. Il entend axer la programmation de L'OCG autour du répertoire classique et baroque, tout en mettant en lumière le répertoire suisse du 19<sup>e</sup> au 21<sup>e</sup> siècle et en collaborant avec les institutions et structures artistiques locales.

**Soutien de la Ville et du Canton**

La Ville et le Canton ont soutenu la FOCG dès les premières années de son activité, puis ont renforcé ce soutien lors de l'arrivée de Michael Hofstetter par la signature, en 2002, d'une première convention de subventionnement quadriennale (période 2002-2005).

La présente convention fait suite à l'évaluation de la convention 2013-2014 et constitue la cinquième convention de subventionnement signée par la Ville, le Canton et la FOCG.

*Convention de subventionnement 2015-2016 de la FOCG*

La présente convention – contrat de droit public au sens de la LIAF – vise à :

- déterminer les objectifs visés par l'aide financière des deux collectivités publiques;
- préciser le montant et l'affectation de l'aide financière consentie par les deux collectivités publiques ainsi que le nombre et l'échéance des versements;
- définir les activités de la FOCG ainsi que les conditions de modifications éventuelles de celles-ci;
- fixer les obligations contractuelles et les indicateurs de réalisation des activités.

Les parties ont tenu compte du principe de proportionnalité dans l'élaboration de la convention en appréciant notamment :

- le niveau de financement des deux collectivités publiques par rapport aux différentes sources de financement de la FOCG;
- l'importance de l'aide financière octroyée par les deux collectivités publiques;
- les relations avec les autres instances publiques.

Les parties s'engagent à appliquer et à respecter la présente convention et les accords qui en découlent avec rigueur et selon le principe de la bonne foi.

**TITRE 2 : DISPOSITIONS GENERALES****Article 1 : Bases légales et statutaires**

Les rapports entre les parties sont régis par la présente convention et notamment par les bases légales et statutaires suivantes :

- le Code civil suisse, du 10 décembre 1907, art. 80 et suivants (CC ; RS 210);
  - la loi sur l'administration des communes, du 13 avril 1984 (LAC ; RSG B 6 05);
  - la loi sur la culture, du 16 mai 2013 (LC ; RSG C 3 05);
  - La loi sur la gestion administrative et financière de l'Etat, du 4 octobre 2013 (RSG D 1 05) ;
  - La loi sur la surveillance de l'Etat, du 13 mars 2014 (RSG D 1 09) ;
  - La loi sur les indemnités et les aides financières, du 15 décembre 2005 (RSG D1 11);
  - le règlement d'application de la loi sur les indemnités et les aides financières, du 20 juin 2012 (RIAF ; RSG D 1 11.01);
  - la loi sur l'information du public, l'accès aux documents et la protection des données personnelles, du 5 octobre 2001 (LIPAD ; RSG A 2 08);
  - la loi sur les archives publiques, du 1<sup>er</sup> décembre 2000 (LArch ; RSG B 2 15);
  - la loi sur l'action publique en vue d'un développement durable, du 23 mars 2001 (Agenda 21 ; LDD ; RSG A 2 60);
  - les statuts de la FOCG (annexe 7 de la présente convention).
- Les annexes 1 à 7 font partie intégrante de la présente convention.

**Article 2 : Objet de la convention**

La présente convention s'inscrit dans le cadre de la politique publique du soutien à la culture de la Ville et du Canton. Elle a pour but de régler les relations entre les parties, de clarifier leurs attentes et de faciliter la planification à moyen terme des activités de la FOCG, grâce à une prévision financière biennale.

Elle confirme que le projet culturel de la FOCG (article 5 et annexe 1 de la présente convention) correspond à la politique culturelle de la Ville et du Canton (article 3 de la présente convention), cette correspondance faisant l'objet d'une évaluation (annexe 4 de la présente convention).

Dans la présente convention, les deux collectivités publiques rappellent à la FOCG les règles et les délais qui doivent être respectés. Elles soutiennent le projet artistique et culturel de la FOCG en lui octroyant des subventions, conformément aux articles 16 et 17 de la présente convention, sous réserve de l'approbation des budgets respectifs de la Ville et du Canton par le Conseil municipal et le Grand Conseil. En contrepartie, la FOCG s'engage à réaliser les activités définies à l'article 5 et à l'annexe 1 de la présente convention et à respecter tous les engagements qu'elle a pris par la signature de cette convention.

**Article 3 : Cadre de la politique culturelle des collectivités publiques**

La Ville et le Canton soutiennent une grande diversité de modes d'expressions dans le domaine de l'art musical. Qu'il s'agisse de musiques dites classiques ou de création contemporaine, de musiques d'ici ou d'ailleurs, les deux collectivités entendent préserver et développer cette richesse qui contribue à l'attractivité et à la renommée de Genève.

L'appui des pouvoirs publics prend différentes formes : formation musicale dans trois grandes écoles, production de séries de concerts, organisation de grandes manifestations (Fête de la Musique,...), subventions accordées aux productions réalisées à Genève ou en tournées et soutiens aux institutions à fort rayonnement.

Outre la diversité des genres et des pratiques, la Ville et le Canton ont le souci de mener une politique qui permette le maintien et la complémentarité des institutions; leur action vise également à assurer l'accès du public aux concerts, à faciliter la relève et à former les musiciens professionnels.

*Convention de subventionnement 2015-2016 de la FOCG*

Soucieuse d'une offre musicale riche et diversifiée, les collectivités publiques souhaitent l'existence d'un orchestre de chambre dont le répertoire et les concerts entrent en complémentarité avec ceux de l'OSR. Sa taille et sa flexibilité permettent à L'OCG de jouer un rôle spécifique dans le cadre de la politique culturelle à l'échelle du Grand Genève. La FOCG assure ce rôle notamment dans le cadre de ses partenariats avec le Concours de Genève, les chorales classiques, la Haute école de musique, les écoles de musique, le Grand Théâtre ou l'Orchestre des Pays de Savoie par exemple.

Par ailleurs, les collectivités publiques reconnaissent la qualité des collaborations mises en place dans le cadre de partenariats école et culture, notamment l'accompagnement de chœurs des collèges et les concerts pour les élèves et le jeune public.

**Article 4 : Statut juridique et buts de la FOCG**

La FOCG est une fondation de droit privé régie par ses statuts et par les articles 80 et suivants du Code civil suisse.

La FOCG a pour but de gérer et de promouvoir les activités de L'OCG dans les divers domaines musicaux, particulièrement dans l'interprétation de la musique classique au sens large du terme.

Elle vise à ce que L'OCG :

- rayonne culturellement dans la région genevoise;
- collabore avec les institutions culturelles;
- ait une vocation pédagogique, tant auprès des Hautes écoles de musique, qu'au niveau des élèves du Canton de Genève, visant à favoriser leur accès à la musique classique et à encourager les pratiques culturelles des jeunes;
- donne un cadre et une structure professionnelle de travail aux musiciens;
- partage avec le public le plaisir de la pratique et de l'écoute musicale;
- reflète, en tant qu'orchestre citoyen, l'esprit humaniste de Genève dont il porte le nom et s'en fait l'ambassadeur en Suisse et à l'étranger.

**TITRE 3 : ENGAGEMENTS DE LA FOCG****Article 5 : Projet artistique et culturel de la FOCG**

La FOCG veut s'affirmer et accroître sa place dans le monde musical genevois en développant une ligne artistique originale, susceptible d'attirer un large public.

Sous l'impulsion principalement de son directeur musical, en collaboration et en cohérence avec la commission musicale, au sein de laquelle siègent des musiciens, la FOCG veillera à ce que l'orchestre continue à développer un langage propre en appliquant, par un travail rigoureux et méthodique, une approche historique des œuvres présentées. Au cours des deux premières conventions, L'OCG s'est rapproché de la sonorité des instruments des 18<sup>e</sup> et 19<sup>e</sup> siècles en se dotant d'un instrumentarium spécifique (flûtes en bois, cuivres naturels, timbales en peau, archets classiques). La FOCG mettra également l'accent sur la formation de ses propres musiciens en invitant régulièrement des chefs et solistes reconnus pour leurs interprétations classiques et baroques, sans négliger le répertoire contemporain, voire en contribuant au développement de celui-ci en passant des commandes à de jeunes compositeurs suisses.

La formation de base de L'OCG est de type « Mannheim » : tous les vents groupés par deux, timbales et cordes, augmentés, le cas échéant, d'un trombone et d'une harpe. Cet ensemble de base peut être amplifié selon les œuvres présentées.

Cultiver la « différence de l'orchestre » doit être prioritaire. L'orchestre sera, ainsi, le seul à proposer des concerts imaginés, conçus et réalisés de la sorte, et s'imposera alors d'autant plus sur la scène genevoise par le choix et l'originalité de ses programmes.

La FOCG poursuivra le développement de ses actions pédagogiques : par exemple, ateliers permettant aux jeunes d'être au cœur de la création, concerts commentés, intégration d'élèves musiciens de tous niveaux au sein de l'orchestre, etc.

Afin d'ancrer encore davantage son identité genevoise, la FOCG renforcera ses collaborations locales avec des institutions telles que les Conservatoires et la HEM, les Festivals (Archipel, Festival de la Bâtie, Concerts d'Automne de Carouge...), les salles de concerts (Forum Meyrin, communes genevoises) ainsi que le Cartel des Chorales Genevoises, sans oublier le Concours de Genève et le Grand-Théâtre de Genève. La FOCG visera notamment à développer sa présence sous divers formats sur l'ensemble du territoire cantonal. Lors de ses déplacements en Suisse ou à l'étranger, la FOCG, par le biais de ses collaborations, visera à mettre en valeur et à promouvoir des artistes ou institutions représentant Genève.

Un accord définit les modalités de collaboration entre la FOCG et la HEM de Genève en vue d'offrir aux jeunes diplômés une expérience et/ou une insertion professionnelle.

Le projet artistique et culturel de la FOCG est décrit, de manière détaillée, à l'annexe 1 de la présente convention.

**Article 6 : Bénéficiaire directe**

La FOCG s'engage à être la bénéficiaire directe de l'aide financière. Elle ne procédera à aucune redistribution sous forme de subvention à des organismes tiers.

Conformément à l'article 8 de la LIAF, la FOCG s'oblige à solliciter tout appui financier public et privé auquel elle pourrait prétendre. Ces appuis ne doivent toutefois pas entrer en contradiction avec les principes régissant la politique générale de la Ville et du Canton.

**Article 7 : Plan financier biennal**

Un plan financier biennal pour l'ensemble des activités de la FOCG figure à l'annexe 2 de la présente convention. Ce document fait ressortir avec clarté l'intégralité des sources de financement espérées, qu'elles soient publiques ou privées, ainsi que la totalité des dépenses prévisibles par type d'activités.

Le 31 octobre 2015 au plus tard, la FOCG fournira à la Ville et au Canton un plan financier pour la prochaine période de quatre ans (2017-2020).



*Convention de subventionnement 2015-2016 de la FOCG*

La FOCG a l'obligation de parvenir à l'équilibre de ses comptes à l'issue de la période biennale. Si elle constate un déficit à la fin de la première année de validité de la convention, la FOCG prépare un programme d'activités et un budget pour la dernière année qui permettent de le combler.

**Article 8 : Reddition des comptes et rapport**

Chaque année, au plus tard le 30 avril, la FOCG fournit à la Ville et au Canton :

- ses états financiers établis et révisés conformément aux normes Swiss GAAP RPC et à la directive transversale du Canton sur la présentation et révision des états financiers des entités subventionnées et des autres entités paraétatiques ;
- le rapport de l'organe de révision ;
- son rapport d'activités intégrant le tableau de bord (annexe 3) avec les indicateurs de l'année concernée ;
- l'extrait de procès-verbal du conseil de fondation approuvant les comptes annuels, dès que celui-ci sera disponible.

Le rapport d'activités annuel de la FOCG prend la forme d'une auto-appréciation de l'exercice écoulé. Il met en relation les activités réalisées avec les objectifs initiaux et explique l'origine des éventuels écarts.

La Ville et le Canton procèdent ensuite à leur propre contrôle et se réservent le droit de le déléguer au besoin à un organisme externe. Le résultat admis sera celui déterminé par ce contrôle.

**Article 9 : Communication et promotion des activités**

Les activités de la FOCG font l'objet d'une promotion globale, effectuée sous sa propre responsabilité.

Toute publication, campagne d'information ou de communication lancée par la FOCG auprès du public ou des médias en relation avec les activités définies à l'annexe 1 doit comporter la mention "Avec le soutien de la Ville de Genève et de la République et canton de Genève".

Les armoiries du Canton et le logo de la Ville doivent figurer de manière visible sur tout support promotionnel produit par la FOCG si les logos d'autres partenaires sont présents.

**Article 10 : Gestion du personnel**

La FOCG est tenue d'observer les lois, arrêtés du Conseil d'Etat, règlements et conventions collectives de travail en vigueur concernant la gestion de son personnel, en particulier pour les salaires, les horaires de travail, les assurances et les prestations sociales.

Cette disposition ne concerne pas les honoraires versés aux artistes qui seront conformes à l'usage des diverses professions et feront l'objet de contrats particuliers.

Dans le domaine de la formation professionnelle, la FOCG s'efforcera de créer des places d'apprentissage et de stage.

**Article 11 : Système de contrôle interne**

La FOCG met en place un système de contrôle interne adapté à sa mission et à sa structure, conformément à la loi sur la gestion administrative et financière de l'Etat (D 1 05).

**Article 12 : Suivi des recommandations du service de l'audit interne du Canton et du Contrôle financier de la Ville**

La FOCG s'engage à respecter les recommandations figurant dans les rapports du service de l'audit interne et à mettre en œuvre dans le délai indiqué par le département de l'instruction publique, de la culture et du sport les mesures correctrices qui ne sont pas contestées ou qui ont fait l'objet d'une décision au sens de l'article 17 de la loi sur la surveillance de l'Etat (RSG D 1 09).

*Convention de subventionnement 2015-2016 de la FOCG*

La FOCG s'engage également à respecter les recommandations figurant dans les rapports du Contrôle financier de la Ville.

**Article 13 : Archives**

Afin d'assurer une conservation de ses documents ayant une valeur archivistique, la FOCG s'engage à :

- adopter et appliquer un plan de classement pour les archives administratives, à savoir l'ensemble des documents utiles à la gestion courante des affaires;
- ne pas détruire les archives administratives susceptibles d'avoir une valeur archivistique durable;
- constituer les archives historiques, à savoir l'ensemble des documents qui sont conservés en raison de leur valeur archivistique;
- conserver les archives dans un lieu garantissant leur protection.

La FOCG peut demander l'aide du service des archives de la Ville et de l'archiviste du DIP pour déterminer quels documents ont une valeur archivistique durable. Par le biais d'une convention séparée, il peut également déposer ou donner ses archives à la Ville ou aux archives d'Etat qui les conserveront au nom des deux collectivités publiques.

**Article 14 : Développement durable**

La FOCG s'engage à utiliser des moyens d'affichage et de promotion respectueux de l'environnement. Elle ne fera pas de publicité pour le tabac, l'alcool et les drogues. Elle veillera, dans sa gestion, à respecter au mieux les principes du développement durable. Elle favorisera l'accessibilité aux différentes catégories de publics, notamment les personnes en situation de handicap, en coordination avec les collectivités publiques.

*Convention de subventionnement 2015-2016 de la FOCG*

#### **TITRE 4 : ENGAGEMENTS DES COLLECTIVITES PUBLIQUES**

##### **Article 15 : Liberté artistique et culturelle**

La FOCG est autonome quant au choix de son programme artistique et culturel, dans le cadre des subventions allouées et en conformité avec son projet artistique et culturel décrit à l'article 5 et à l'annexe 1 de la présente convention. Les deux collectivités publiques n'interviennent pas dans les choix de programmation.

##### **Article 16 : Engagements financiers des collectivités publiques**

La Ville s'engage à verser une aide financière d'un montant total de 1'402'000 francs pour les deux ans, soit un montant annuel de 701'000 francs.

Le Canton, par l'intermédiaire du DIP, s'engage à verser une aide financière d'un montant total de 1'520'000 francs pour les deux ans, soit un montant annuel de 760'000 francs. Sont compris dans ce montant les moyens pour la réalisation des prestations pour les écoles du canton qui seront, dans la mesure du possible, réalisées en collaboration avec chaque ordre d'enseignement.

Pour le Canton, l'aide financière n'est accordée qu'à titre conditionnel (art. 25 LIAF). Les montants peuvent être modifiés par décision du Conseil d'Etat si, dans le cadre du vote du budget annuel, l'autorisation de dépense n'est pas octroyée ou ne l'est que partiellement.

Pour la Ville, les subventions sont versées sous réserve de leur approbation par le Conseil municipal lors du vote annuel du budget de la Ville et sous réserve d'évènements exceptionnels ou conjoncturels pouvant survenir.

##### **Article 17 : Subventions en nature**

La Ville met à disposition de la FOCG la salle Ernest Ansermet durant 35 jours par année, conformément à la convention qu'elle a signée avec la Radio suisse romande concernant l'utilisation de cette salle. La valeur de cette mise à disposition est estimée à 30'000 F par an (base 2014).

La valeur de tout apport en nature qui serait accordé ponctuellement (mise à disposition de locaux, de matériel divers, d'emplacements d'affichage, etc.) est indiquée par les deux collectivités publiques à la FOCG et doit figurer dans ses comptes.

##### **Article 18 : Rythme de versement des subventions**

Les contributions de la Ville et du Canton sont versées en quatre fois, par trimestre et d'avance. Le dernier versement est effectué après réception et examen des comptes et rapport d'activités de l'année précédente.

En cas de refus du budget annuel par le Conseil municipal ou par le Grand Conseil, les paiements de la Ville ou du Canton sont effectués en conformité avec la loi dite des douzièmes provisoires.

**TITRE 5 : SUIVI ET EVALUATION DES OBJECTIFS****Article 19 : Objectifs, indicateurs, tableau de bord**

Les activités définies à l'article 5 et à l'annexe 1 de la présente convention sont traduites en objectifs, dont la réalisation est mesurée par des indicateurs.

Le tableau de bord établissant la synthèse des objectifs et indicateurs figure à l'annexe 3 de la présente convention. Il est rempli par la FOCG et remis aux deux collectivités publiques au plus tard le 30 avril de chaque année.

**Article 20 : Traitement des bénéficiaires et des pertes**

Au terme de l'exercice comptable, pour autant que les prestations financées aient été fournies conformément à la convention, le résultat annuel, établi conformément à l'article 8, est réparti entre la Ville, le Canton et la FOCG selon la clé définie au présent article.

Une créance reflétant la part restituable aux collectivités publiques est constituée dans les fonds étrangers de la FOCG. Elle s'intitule "Subventions non dépensées à restituer à l'échéance de la convention". La part conservée par la FOCG est comptabilisée dans un compte de réserve spécifique intitulé "Part de subventions non dépensée" figurant dans ses fonds propres.

Pendant la durée de la convention, les éventuelles pertes annuelles sont également réparties selon la clé définie au présent article et sont déduites de la créance et de la réserve spécifique jusqu'à concurrence du solde disponible de ces deux comptes.

La FOCG ayant la possibilité de développer ses revenus, le pourcentage de résultat annuel qu'elle conserve est égal au taux de couverture des revenus selon la formule :  $[(\text{total des revenus monétaires} - \text{subventions monétaires Ville et Canton}) / \text{total des revenus monétaires}]$ .

A l'échéance de la convention, la FOCG conserve définitivement l'éventuel solde du compte de réserve spécifique, tandis que l'éventuel solde de la créance est restitué aux deux collectivités publiques.

A l'échéance de la convention, la FOCG assume ses éventuelles pertes reportées.

**Article 21 : Echanges d'informations**

Dans les limites de la loi sur l'information du public et l'accès aux documents (LIPAD), les parties se communiquent toute information utile à l'application de la présente convention.

Toutes les informations seront communiquées par écrit aux personnes de contact dont les coordonnées figurent à l'annexe 5 de la présente convention.

**Article 22 : Modification de la convention**

Toute modification de la présente convention sera négociée entre les parties, sous réserve de dispositions de l'article 16 "engagements financiers des collectivités publiques" et sous réserve des dispositions de la loi de ratification qui ne peuvent être modifiées.

En cas d'événements exceptionnels prônant la poursuite des activités de la FOCG ou la réalisation de la présente convention, les parties s'accordent sur les actions à entreprendre. Les décisions prises d'entente entre les parties feront l'objet d'un accord écrit.

**Article 23 : Evaluation**

Les personnes de contact mentionnées à l'annexe 5 de la présente convention :

- veillent à l'application de la convention;
- évaluent les engagements par le biais du tableau de bord et du rapport d'exécution annuel établi par la FOCG.

Les parties commencent l'évaluation de la convention un an avant son terme, soit en janvier 2016. L'évaluation doit se faire conformément aux directives données à l'annexe 4 de la présente convention. L'évaluation doit être prête au plus tard en juin 2016. Les résultats seront consignés dans un rapport qui servira de base de discussion pour un éventuel renouvellement de la convention.

*Convention de subventionnement 2015-2016 de la FOCG*

**TITRE 6 : DISPOSITIONS FINALES**

**Article 24 : Résiliation**

Le Conseil d'Etat et le conseiller administratif chargé du département de la culture et du sport peuvent résilier la convention et exiger la restitution en tout ou partie de l'aide financière lorsque :

- a) l'aide financière n'est pas utilisée conformément à l'affectation prévue;
- b) la FOCG n'accomplit pas ou accomplit incorrectement sa tâche malgré une mise en demeure;
- c) l'aide financière a été indûment promise ou versée, soit en violation du droit, soit sur la base d'un état de fait inexact ou incomplet.

Dans les cas précités, la résiliation a lieu moyennant un préavis de 2 mois pour la fin d'un mois. Dans les autres cas, la résiliation se fait dans un délai de 6 mois comptant pour la fin d'une année.

Toute résiliation doit s'effectuer par écrit.

**Article 25 : Droit applicable et for**

La présente convention est soumise au droit suisse.

Les parties s'efforcent de régler à l'amiable les différends qui peuvent surgir dans l'application et l'interprétation de la présente convention.

En cas d'échec, elles peuvent recourir d'un commun accord à la médiation.

A défaut d'un accord, le litige peut être porté devant la chambre administrative de la Cour de justice.

**Article 26 : Durée de validité**

La convention entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2015 dès que la loi qui l'approuve devient exécutoire.

Elle est valable jusqu'au 31 décembre 2016.

*Convention de subventionnement 2015-2016 de la FOCG*

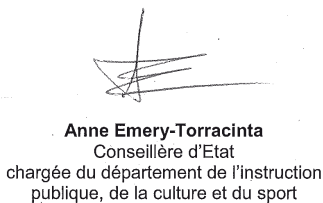
Fait à Genève le 3/09/2014 en trois exemplaires originaux.

Pour la Ville de Genève :

Pour la République et canton de Genève :

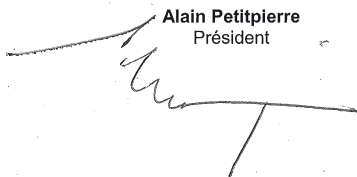


**Sami Kanaan**  
Conseiller administratif  
chargé du département de la culture et  
du sport

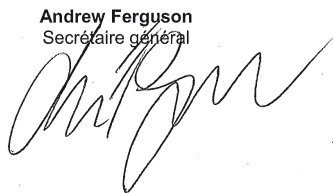


**Anne Emery-Torracinta**  
Conseillère d'Etat  
chargée du département de l'instruction  
publique, de la culture et du sport

Pour la Fondation de L'Orchestre de Chambre de Genève :



**Alain Petitpierre**  
Président



**Andrew Ferguson**  
Secrétaire général

*Convention de subventionnement 2015-2016 de la FOCG***ANNEXES****Annexe 1 : Projet artistique et culturel de la FOCG**

La FOCG s'engage à réaliser chaque année les activités suivantes :

- Un minimum de 6 concerts de soirée par saison constituant le noyau de ses activités et permettant une souscription par abonnement;
- participation à la production de l'Opéra de Chambre de Genève à la cour de l'Hôtel-de-Ville;
- 1 ou 2 concerts-sérénades d'été à la cour de l'Hôtel-de-Ville;
- 1 ou 2 concerts dans la saison des concerts du Dimanche de la Ville de Genève;
- participation à la Fête de la musique;
- concerts en collaboration avec les sociétés chorales subventionnées par le Canton et/ou la Ville;
- activités d'insertion professionnelle et autres collaborations avec la Haute Ecole de musique de Genève;
- prestations avec orchestre organisées par le Concours de Genève (exemples : épreuves finales, concert des lauréats, enregistrements, etc.);
- activités d'initiation musicale avec les écoles du DIP;
- poursuite de la collaboration avec le Grand Théâtre (ballets et opéras).

La FOCG est libre d'organiser chaque année, selon ses disponibilités, toute autre activité, notamment des tournées et des échanges en Suisse ou à l'étranger, des enregistrements (CD, radio, TV, etc.), des coproductions transfrontalières.

Dans toutes ses activités propres, la FOCG agit pour son propre compte, à ses frais et sous sa responsabilité.

Gestion particulière**a) Concerts-sérénades d'été et concerts du Dimanche**

Le ou les concerts-sérénades donnés dans le cadre de la saison d'été de la Ville, en plein air, à la cour de l'Hôtel-de-Ville, ainsi que le ou les concerts du Dimanche donnés au Victoria Hall, font l'objet d'un achat par la Ville auprès de la FOCG. Leur durée usuelle ne dépasse en principe pas deux heures, entracte compris. La gestion artistique est assurée par la FOCG, en concertation avec la Ville. La FOCG négocie et établit les contrats d'engagement des chefs, solistes et chœurs invités, dans la limite budgétaire fixée par la Ville. Il n'y a pas de quarts d'heure supplémentaires à charge de la Ville si le concert doit être déplacé pour des raisons météorologiques. Le montant des recettes est acquis à la Ville.

**b) Participation à la production de l'Opéra de Chambre de Genève**

La participation de la FOCG à l'ouvrage donné chaque été par l'Opéra de Chambre de Genève à la cour de l'Hôtel-de-Ville fait l'objet d'un contrat passé directement avec cette institution.

**c) Concerts avec les chœurs classiques de Genève**

Les concerts avec les chœurs classiques considérés comme des ayants droit du Canton et de la Ville font l'objet d'un contrat d'achat entre lesdits chœurs et la FOCG.

**d) Insertion professionnelle des jeunes musiciens**

Un accord définit les modalités de collaboration entre la FOCG et la Haute Ecole de musique de Genève en vue d'offrir aux jeunes musiciens diplômants une expérience et/ou une insertion professionnelle.

*Convention de subventionnement 2015-2016 de la FOCG***e) Actions d'initiation à la musique dans les écoles**

La FOCG et le DIP définissent annuellement un programme d'initiation à la musique dans les écoles genevoises, dans l'optique d'une politique de diffusion sur l'ensemble du territoire cantonal. Dans le cadre de la collaboration avec l'enseignement obligatoire, L'OCG s'engage à réaliser au moins un concert annuel pour les élèves du DIP. Ces derniers payeront une participation de 5 F. Quant à la collaboration avec l'enseignement secondaire II elle consiste à la mise à disposition de l'orchestre pour un concert annuel avec un des chœurs.

Le quota d'élèves annuels au bénéfice de ces prestations et le nombre de projets prévus figurent dans le tableau de bord de la présente convention (cf. partie objectifs). Toutes les prestations ou collaborations supplémentaires en faveur des élèves du DIP devront faire l'objet d'une négociation entre les deux parties.

**f) Collaborations avec les écoles de musique constituant la CEGM**

La FOCG développe la collaboration avec les élèves de ces écoles en proposant une expérience pratique de musicien d'orchestre.

**g) Concours de Genève**

La participation de la FOCG aux prestations avec orchestre du Concours de Genève fait chaque année l'objet d'accords spécifiques.

**h) Grand Théâtre de Genève**

La participation de la FOCG aux spectacles du Grand Théâtre de Genève (ballets et opéras) fait l'objet d'un contrat d'achat entre le Grand Théâtre et la FOCG



## Convention de subventionnement 2015-2016 de la FOCC

## Annexe 2 : Plan financier biennal

	Comptes 2013	2014	2015	2016
<b>PLAN FINANCIER 2013-2016</b>				
<b>CHARGES</b>				
<b>1. Charges des concerts</b>				
Charges directes des concerts	884'047	860'195	880'000	880'000
Salaires des musiciens	1'721'298	1'846'500	1'647'000	1'730'200
	2'605'345	2'706'695	2'527'000	2'610'200
<b>2. Charges de fonctionnement</b>				
Charges de personnel administratif	443'446	449'862	450'000	450'000
Charges d'exploitation administratives	159'201	147'400	139'000	139'000
	602'647	597'262	589'000	589'000
<b>TOTAL DES CHARGES</b>	<b>3'207'992</b>	<b>3'303'957</b>	<b>3'116'000</b>	<b>3'199'200</b>
<b>PRODUITS</b>				
<b>1. Recettes propres</b> (billetterie, vente concerts, collaborations lyriques GTG, etc.)	790'780	1'011'000	890'000	890'000
<b>2. Mécénat, partenaires</b>	920'398	797'957	731'000	814'200
<b>3. Subventions</b>				
Subventions Canton de Genève	760'000	760'000	760'000	760'000
Subventions Ville de Genève	701'000	701'000	701'000	701'000
Subventions Ville de Genève (en nature)	31'330	30'000	30'000	30'000
Autres subventions (billetterie)	4'581	4'000	4'000	4'000
Total subventions	1'496'911	1'495'000	1'495'000	1'495'000
<b>TOTAL DES PRODUITS</b>	<b>3'208'089</b>	<b>3'303'957</b>	<b>3'116'000</b>	<b>3'199'200</b>
Résultat s/charges & produits s/exercices précédents	-97			
<b>RESULTAT DE L'EXERCICE</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>

## Convention de subventionnement 2015-2016 de la FOCC

## Annexe 3 : Tableau de bord

<u>Activités</u>		statistiques 2013	2015	2016
Nombre de productions	Nombre de concerts produits à Genève	15		
Nombre de collaborations	Nombre de concerts en collaboration réalisés à Genève	23		
	Total des concerts à Genève	<b>38</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
Nombre de reprises	Nombre de concerts en reprise	9		
Collaborations	Nombre de collaborations locales	13		
	Nombre de collaborations CH ou internationales	7		
Nombre de concerts en tournée	Nombre de concerts hors Genève (y.c. collaborations)	7		
Nombre d'auditeurs en tournée	Nombre d'auditeurs lors de concerts hors de Genève	3'500		
Commandes	Nombre de commandes passées à des compositeurs	1		

Public scolaire

Elèves venus avec leur classe	Nombre d'élèves du primaire ayant assisté aux concerts	1'241		
	Nombre d'élèves du CO ayant assisté aux concerts	-		
	Nombre d'élèves du PO ayant assisté aux concerts	-		
	Autres : accompagnants, écoles privées, Université, écoles françaises,...			
	Total des élèves	<b>1'241</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
Visites scolaires DIP	Elèves accueillis ou visités dans le cadre d'opérations de médiations			
Nombre de concerts diffusés sur TV, radio,...	Concerts diffusés en direct ou retransmis	5		
Nombre d'enregistrements	Enregistrements de CD	1		

Public/billetterie

Nombre d'abonnés	Nombre d'abonnements souscrits pour la saison de concerts de soirée	214		
Nombre de places pour les concerts du soir	Nombre total de sièges utilisés pour calculer le taux de remplissage (jauge du BFM)	3'863		
Taux de fréquentation	Nombre d'auditeurs lors des concerts du soir/jauge BFM ou VH	49%		
Nombre de billets d'abonnement	Ensemble des billets d'abonnement	1'342		
Nombre de billets individuels plein tarif	Nombre de billets individuels	191		
Nombre de billets à prix réduit	Nombre de billets étudiants et moins de 25 ans	40		
	Nombre de billets 20 ans / 20 francs	2		
	Nombre de billets AVS / AI / chômeurs	149		
	Autres : professionnels, aînés, groupements sociaux	55		
Nombre de billets écoles	Billets école ou billets compris dans forfait	1'241		
Billets de sponsors	Billets accordés aux sponsors en échange de leur soutien	1'070		
Invitations	Nombre de billets gratuits	1'014		
Total	Total des billets	<b>5'104</b>	<b>0</b>	<b>0</b>

## Convention de subventionnement 2015-2016 de la FOCG

<b>Ressources humaines</b>		statistiques 2013	2015	2016
<b>Personnel administratif et technique (fixe)</b>	Nombre de postes en équivalent plein temps (40h par semaine)	4.7		
	Nombre de personnes	7		
<b>Musiciens (fixe)</b>	Nombre de postes en équivalent plein temps (40h par semaine)	18.5		
	Nombre de personnes	37		
<b>Musiciens en temporaire</b>	Nombre de services (1 service = 3h)			
	Nombre de personnes	121		
<b>Stagiaires et apprentis</b>	Nombre de semaines par année			
	Nombre de personnes (civilistes, apprentis, stagiaires HEM, stages chômages,...)	12		

**Finances**

<b>Charges de concerts</b>	Salaires des musiciens + charges directes de concerts	2'408'837		
<b>Charges de fonctionnement</b>	(Pers.fixe hors musiciens + frais fixes + communication + amortissement)	805'249		
<b>Billetterie</b>	Recettes de billetterie	230'739		
<b>Recettes de collaborations</b>	Part versée par les organisateurs	539'034		
<b>Autres recettes</b>	(fondations+dons+autres recettes propres)	947'402		
<b>Subventions liées à la convention</b>	Subventions Ville + Etat (y.c. subv. en nature)	1'496'911		
<b>Charges totales</b>	Charges de production et de fonctionnement	3'214'086		
<b>Recettes totales</b>	Recettes propres+subv. Ville et Etat +recettes de coproducteur	3'214'086		
<b>Résultat d'exploitation</b>	Résultat net (2012 levée créance 10-12 FHW)	0		
<b>Part d'autofinancement</b>	Recettes propres+recettes de co-production / recettes totales	53%		
<b>Part des charges de production</b>	(Charges de production + coproduction + accueils) / charges totales	75%		
<b>Part des charges de fonctionnement</b>	Charges de fonctionnement / charges totales	25%		

**Agenda 21 et accès à la culture**

<b>Actions entreprises pour favoriser l'accès à la culture</b>	En annexe, liste détaillée des actions
<b>Actions entreprises pour respecter les principes du développement durable</b>	En annexe, liste détaillée des actions

## Convention de subventionnement 2015-2016 de la FOCG

<b>Réalisation des objectifs</b>		<b>valeurs cibles</b>	<b>2015</b>	<b>2016</b>
<b>Objectif 1: Promouvoir le répertoire d'orchestre de chambre à Genève</b>				
<b>Nombre de concerts à Genève</b>	concerts de soirée uniquement	6		
<b>Nombre d'auditeurs</b>	Nombre d'auditeurs lors des concerts de soirée	3'300		
<b>Commentaires: base minimum de concerts d'abonnement, hors musique de chambre, ateliers et concerts hors série</b>				
<b>Objectif 2: Accueillir des élèves</b>				
<b>Nombre d'élèves du DIP accueillis dans le cadre de concerts scolaires</b>		1200		
<b>Nombre de projets proposés aux élèves du DIP</b>		2		
<b>commentaires: concerts à destination du public primaire/secondaire obligatoire/secondaire II. La valeur cible correspond au nombre max. d'élèves pouvant bénéficier du tarif de 5.- la place.</b>				
<b>Objectif 3: Participer à la formation de musiciens</b>				
<b>Nombre de stagiaires HEM</b>	Stagiaires accueillis conformément à la convention avec la HEM	5		
<b>commentaires: le nombre de stagiaires dépend principalement du nombre de candidats de la HEM qui se présentent à l'examen et de leur niveau (admis ou pas)</b>				
<b>Objectifs 4: Développer les collaborations au sein du Grand Genève</b>				
<b>Nombre de collaborations</b>		7		
<b>commentaires: collaborations hors invitations et ventes de concert.</b>				

*Convention de subventionnement 2015-2016 de la FOCG***Annexe 4 : Evaluation**

Conformément à l'article 23 de la présente convention, les parties signataires s'engagent à procéder à une évaluation conjointe à l'approche du terme de sa période de validité, soit début 2016.

Il est convenu que l'évaluation porte essentiellement sur les aspects suivants :

1. **Le fonctionnement des relations** entre les parties signataires de la convention, soit notamment :
  - échanges d'informations réguliers et transparents (article 21);
  - qualité de la collaboration entre les parties;
  - remise des documents et tableaux de bord figurant à l'article 8.
2. **Le respect des engagements mesurables pris par les parties**, soit notamment :
  - le respect du plan financier figurant à l'annexe 2;
  - la réalisation des engagements des collectivités publiques, comprenant le versement de l'enveloppe budgétaire pluriannuelle dont le montant figure à l'article 16, selon le rythme de versement prévu à l'article 18.
3. **La réalisation des objectifs et des activités de la FOCG** figurant à l'article 5 et à l'annexe 1, mesurée notamment par les indicateurs figurant à l'annexe 3.

*Convention de subventionnement 2015-2016 de la FOCG***Annexe 5 : Coordonnées des personnes de contact**République et canton de Genève

Monsieur Marcus Gentina, conseiller culturel  
Madame Marie-Anne Falciola Elongama, responsable financière  
DIP - Service cantonal de la culture  
Place de la Taconnerie 7  
Case postale 3925  
1211 Genève 3

Courriels :  
marcus.gentina@etat.ge.ch  
marie-anne.falciola-elongama@etat.ge.ch

Tél. : 022 546 66 70  
Fax : 022 546 66 71

Ville de Genève

Monsieur Jacques Ménétrey, conseiller culturel  
Service culturel de la Ville de Genève  
Case postale 10  
1211 Genève 17

Courriel : jacques.menetrey@ville-ge.ch

Tél. : 022 418 65 70  
Fax : 022 418 65 71

FOCG

Monsieur Alain Petitpierre, président  
Monsieur Andrew Ferguson, secrétaire général  
Madame Natacha Studhalter, responsable comptabilité

L'Orchestre de Chambre de Genève  
1, rue Gourgas  
1205 Genève

Courriel : info@locg.ch

Tél. : 022 807 17 96  
Fax : 022 807 17 99

*Convention de subventionnement 2015-2016 de la FOCG***Annexe 6 : Échéances de la convention**

La présente convention est conclue pour une durée de deux ans, soit jusqu'au 31 décembre 2016. Durant cette période, la FOCG devra respecter les délais suivants :

1. **Au plus tard le 30 avril**, la FOCG fournira aux personnes de contact de la Ville et du Canton (cf. annexe 5) :
  - les états financiers révisés;
  - le rapport de l'organe de révision;
  - le tableau de bord annuel figurant dans l'annexe 3;
  - le rapport d'activités de l'année écoulée;
  - le plan financier 2015-2016 actualisé si nécessaire.
2. **Le 31 octobre 2015** au plus tard, la FOCG fournira aux personnes de contact de la Ville et du Canton un plan financier pour les années 2017-2020.
3. **Début 2016**, dernière année de validité de la convention, les parties procéderont à une évaluation conjointe des trois précédents exercices selon les critères figurant dans l'annexe 4.
4. Sur la base des résultats de l'évaluation, les parties discuteront du renouvellement de la convention. Si elles décident de signer une nouvelle convention, celle-ci devra être finalisée au plus tard le **30 juin 2016**, afin qu'elle puisse être signée au plus tard le **31 décembre 2016**.

**Annexe 7 : Statuts de la fondation, organigramme et liste des membres du Conseil de fondation**
**STATUTS  
DE LA FONDATION DE  
L'ORCHESTRE DE CHAMBRE DE GENEVE**
**PREAMBULE**

L'Association de L'Orchestre de Chambre de Genève, association ayant son siège à Genève, est la fondatrice de la Fondation de L'Orchestre de Chambre de Genève (FOCG).

**Titre premier : Clauses générales****Article 1 : Nom, siège et durée**

- a) Sous la dénomination de "Fondation de L'Orchestre de Chambre de Genève (FOCG)", est constituée une Fondation régie par les articles 80 et suivants du Code Civil Suisse et par les présents statuts.
- b) Son siège est à Genève.
- c) Sa durée est indéterminée. Elle est inscrite au Registre du Commerce de Genève et placée sous la surveillance de l'Autorité compétente.
- d) Elle est reconnue pour son rayonnement et sa qualité artistique et subventionnée par l'Etat de Genève et la Ville de Genève.
- e) L'organisation de la Fondation est définie dans un règlement d'application.

**Article 2 : But**

- a) La Fondation a pour but de gérer et de promouvoir les activités de L'Orchestre de Chambre de Genève dans les divers domaines musicaux, particulièrement dans l'interprétation de la musique classique au sens large du terme.
- b) Elle vise à ce que L'Orchestre de Chambre de Genève :
  - Rayonne culturellement dans la région genevoise,
  - Collabore avec les institutions culturelles,
  - Ait une vocation pédagogique, tant auprès des Hautes écoles de musique, qu'au niveau des élèves du Canton de Genève, visant à favoriser leur accès à la musique classique et à encourager les pratiques culturelles des jeunes,
  - Donne un cadre et une structure professionnelle de travail aux musiciens,
  - Partage avec le public le plaisir de la pratique et de l'écoute musicale,
  - Reflète, en tant qu'orchestre citoyen, l'esprit humaniste de Genève dont il porte le nom et s'en fasse l'ambassadeur en Suisse et à l'étranger.

**Article 3 : Capital initial**

Le capital initial de la Fondation est composé d'un capital de dotation de dix mille francs suisses (CHF 10'000.-).

**Article 4 : Ressources**

Les ressources de la Fondation seront notamment constituées par:

- a) L'actif net résultant de la dissolution de la l'Association de L'Orchestre de Chambre de Genève, association ayant son siège à Genève,
- b) Les subventions des collectivités publiques (Etat de Genève et Ville de Genève), qui font l'objet de conventions avec la Fondation,



*Convention de subventionnement 2015-2016 de la FOCC*

- c) La vente de billets pour les concerts,
- d) La vente des prestations de l'orchestre,
- e) La vente d'annonces publicitaires dans les programmes de concerts,
- f) Des soutiens financiers de partenaires du secteur privé et de mécènes,
- g) Les dons et legs,
- h) Tous autres moyens que le Conseil de Fondation pourrait juger nécessaires.

**Titre second : Organisation de la Fondation**

**Article 5 : Organes de la Fondation**

Les organes de la Fondation sont :

- A. Le Conseil de Fondation
- B. Le Conseil de Direction
- C. La Commission paritaire
- D. L'Organe de révision

**A. Le Conseil de Fondation**

**Article 6 : Composition**

- a) Le Conseil de Fondation est l'organe suprême de la Fondation. Il est investi des pouvoirs les plus étendus pour l'accomplissement du but visé par la Fondation.
- b) Il se compose d'au minimum 5 membres et d'au maximum 12 membres et comprend dans la règle :
  - Un représentant de l'Etat de Genève,
  - Un représentant de la Ville de Genève,
  - Un représentant de l'Association des Amis de L'Orchestre de Chambre de Genève.
- c) Des personnalités de la société civile peuvent être nommées membres du Conseil de Fondation ; elles peuvent être choisies pour leur compétence et leur expérience dans le domaine musical.
- d) Aucune personne liée à la Fondation par un contrat de travail à durée indéterminée ne peut être membre du Conseil de Fondation.

**Article 7 : Constitution et durée des fonctions**

- a) Le Conseil de Fondation élit en son sein son Président, son Vice-Président et son Secrétaire.
- b) Les membres du Conseil de Fondation sont désignés par cooptation, pour trois ans et sont rééligibles.
- c) Le Conseil de Fondation, pour de justes motifs, peut prononcer l'exclusion d'un de ses membres par décision prise à la majorité des deux tiers des membres présents à la séance du Conseil de Fondation, notamment si ce membre a violé les obligations qui lui incombent envers la Fondation ou s'il n'est plus en mesure d'exercer correctement ses fonctions.

**Article 8 : Compétences**

Le Conseil de Fondation est chargé notamment de :

- a) Nommer et révoquer les membres du Conseil de Direction, de la Commission paritaire et les musiciens, conformément cas échéant à la procédure prévue par les présents statuts, le règlement d'application ou le règlement interne de L'Orchestre de Chambre de Genève,
- b) Contrôler et approuver les plans quadriennaux, les budgets et les comptes annuels,
- c) Contrôler et approuver la gestion du Conseil de Direction,
- d) Nommer l'Organe de révision,
- e) Signer avec les autorités genevoises concernées les conventions de subventionnement pluriannuels pour L'Orchestre de Chambre de Genève,

*Convention de subventionnement 2015-2016 de la FOCG*

- f) Signer les conventions, accords, protocoles engageant L'Orchestre de Chambre de Genève,
- g) Modifier les statuts de la Fondation et son règlement d'application, qu'elle soumet à l'Autorité de surveillance compétente,
- h) Adopter et modifier tout autre règlement et statuts, notamment le statut des musiciens, le statut du personnel administratif et le règlement interne de L'Orchestre de Chambre de Genève,
- i) Dissoudre la Fondation.

**Article 9 : Séances**

- a) Le Conseil de Fondation se réunit aussi souvent que nécessaire sur convocation du Président ou du Vice-Président, mais au moins trois fois l'an. Trois membres du Conseil de Fondation peuvent demander au Président ou au Vice-Président de convoquer une réunion.
- b) Chaque membre est convoqué par courrier, par fax, ou par courrier électronique au moins vingt jours avant la date fixée pour la réunion. La convocation précise les objets à l'ordre du jour. Seuls les objets figurant à l'ordre du jour peuvent faire l'objet d'un vote.
- c) Le Conseil de Fondation ne peut voter que si le quorum est atteint ; ledit quorum est atteint si la majorité simple de tous les membres du Conseil de Fondation est présente.
- d) Les décisions sont prises à la majorité simple des membres présents, sauf si les dispositions des présents statuts exigent une majorité qualifiée. En cas d'égalité des voix, celle du Président du Conseil de Fondation, s'il est présent à la réunion, est prépondérante. Les représentants de l'Etat de Genève et de la Ville de Genève ne peuvent voter ni les comptes ni le budget.
- e) Le Secrétaire général assiste à toutes les séances du Conseil de Fondation avec voix consultative.
- f) Deux porte-parole des musiciens de L'Orchestre de Chambre de Genève, le Directeur artistique, et l'Administrateur artistique peuvent, sur invitation du Conseil de Fondation, assister aux séances du Conseil de Fondation avec voix consultative.
- g) Les sujets traités et les décisions sont consignés dans un procès-verbal, signé par le Président ou le Vice-Président et le Secrétaire, à défaut un secrétaire désigné par le Président de séance.
- h) Les décisions peuvent aussi être prises et les votes tenus par « voie de circulation » pour autant qu'aucun membre ne demande des délibérations orales.

**B. Le Conseil de Direction****Article 10 : Composition**

- a) Le Conseil de Direction est l'organe exécutif de la Fondation. Il compte 7 membres, soit :
  - le Secrétaire général,
  - le Directeur artistique,
  - le l'Administrateur artistique,
  - le Chargé de production,
  - les trois représentants des musiciens de L'Orchestre de Chambre de Genève.
- b) Le délégué ou son suppléant (article 4 du règlement interne de L'Orchestre de Chambre de Genève) peut assister sans droit de vote aux séances du Conseil de Direction.

**Article 11 : Compétences**

Le Conseil de Direction a les compétences suivantes :

- a) Il exécute les décisions du Conseil de Fondation, prend les décisions dans les domaines artistique et administratif et traite les affaires courantes.
- b) Il prépare les budgets annuels et pluriannuels, les comptes et rapports à l'intention du Conseil de Fondation,
- c) Il est responsable de la gestion financière des saisons,

*Convention de subventionnement 2015-2016 de la FOCCG*

- d) Il organise les concerts et les tournées,
- e) Il élabore, sous l'égide du Directeur artistique, le programme des saisons et des tournées,
- f) Sur proposition du Secrétaire général, il engage et révoque les membres du personnel administratif et technique et informe le Conseil de Fondation de ces engagements après la période d'essai,
- g) Il procède à l'ouverture des concours publics, propose au Conseil de Fondation la nomination des nouveaux musiciens choisis selon le règlement interne de L'Orchestre de Chambre de Genève, propose la clôture du concours public en cas d'échec de candidature, procède le cas échéant par voix d'appel,
- h) Il approuve les contrats d'enregistrements commerciaux,
- i) Il rend compte au Conseil de Fondation de la gestion artistique et administrative de L'Orchestre de Chambre de Genève.
- j) Il transmet au Conseil de Fondation les cas de discipline pour prise de décision définitive.

**Article 12 : Séances**

- a) Les séances du Conseil de Direction sont convoquées par le Secrétaire général, dans la règle une fois par mois, par courrier, par fax, ou par courrier électronique au moins cinq jours avant la date fixée pour la réunion. La convocation précise les objets à l'ordre du jour. Seuls les objets figurant à l'ordre du jour peuvent faire l'objet d'un vote. Les séances sont présidées par le Secrétaire général qui désigne un secrétaire de séance, qui peut ne pas être membre du Conseil de Direction.
- b) Le Conseil de Direction ne peut délibérer valablement que lorsqu'au moins la moitié de ses membres sont présents.
- c) Les décisions sont prises à la majorité des voix des membres présents. En cas d'égalité des voix, le Secrétaire général soumet sans délai la question au Conseil de Fondation pour prise de décision définitive.
- d) Les décisions peuvent aussi être prises et les votes tenus par « voie de circulation » pour autant qu'aucun membre ne demande des délibérations orales.
- e) Le Conseil de Direction peut soumettre toute question au Conseil de Fondation pour prise de décision, s'il le juge utile.

**C. La Commission paritaire**

La Commission paritaire se réunit pour traiter de toutes les questions relatives aux statuts et aux litiges concernant les musiciens.

**Article 13 : Composition**

La Commission paritaire est composée de quatre membres du Conseil de Direction, à savoir :

- Pour la direction de L'Orchestre de Chambre de Genève : le Secrétaire général qui préside les séances de la commission et le Directeur artistique ou l'Administrateur artistique,
- Pour les musiciens : deux représentants des musiciens de L'Orchestre de Chambre de Genève qui siègent au Conseil de Direction.

**Article 14 : Compétences**

- a) La Commission paritaire donne son préavis au Conseil de Fondation sur toutes les questions relatives aux statuts des musiciens, au règlement interne de L'Orchestre de Chambre de Genève et au contrat-cadre de travail des musiciens.
- b) La Commission paritaire traite tout litige entre employés de la Fondation, notamment entre un ou plusieurs musiciens ou entre un ou plusieurs musiciens et le chef d'orchestre.
- c) La Commission paritaire traite de tous les cas de discipline prévus dans le règlement interne de L'Orchestre de Chambre de Genève et soumet au Conseil de Direction ses propositions. La Commission paritaire est tenue de procéder à l'audition du ou des intéressé(s) avant de

## *Convention de subventionnement 2015-2016 de la FOCC*

soumettre ses propositions au Conseil de Direction qui transmet ces cas de discipline et ces propositions au Conseil de Fondation pour prise de décision définitive.

### **Article 15 : Séances**

Les séances de la Commission paritaire sont convoquées par le Secrétaire général, à défaut par l'autre membre de la Commission paritaire pour la direction de L'Orchestre de Chambre de Genève (Directeur artistique ou Administrateur artistique).

### **D. Organe de révision**

### **Article 16 : Fonction**

Le Conseil de Fondation nomme un organe de révision externe et indépendant chargé de vérifier chaque année les comptes de la Fondation et de soumettre un rapport détaillé au Conseil de Fondation.

## **Titre troisième : Exercice comptable - Modification des statuts et du règlement de L'Orchestre de Chambre de Genève - dissolution de la Fondation**

### **Article 17 : Exercice comptable**

Les comptes sont bouclés chaque année au trente et un décembre, pour la première fois au trente et un décembre deux mille neuf. Le Conseil de Fondation établit les états financiers à la fin de l'exercice comptable et les soumet à l'organe de révision.

Le Conseil de Fondation doit soumettre à l'Autorité de surveillance dans les six mois qui suivent la clôture de chaque exercice :

- a) les états financiers annuels dûment signés, composés du bilan, du compte d'exploitation, de l'annexe et des chiffres de l'exercice précédent ;
- b) le rapport original de l'organe de révision contenant les états financiers annuels mentionnés sous lettre a ;
- c) le rapport annuel d'activité dûment signé ;
- d) le procès-verbal, dûment signé, de la séance de l'organe suprême au cours de laquelle les états financiers annuels ont été dûment approuvés.

### **Article 18 : Modification des statuts et du règlement d'application de L'Orchestre de Chambre de Genève**

- a) Le Conseil de Fondation est habilité à proposer à l'Autorité de surveillance toutes modifications des présents statuts et du règlement d'application de L'Orchestre de Chambre de Genève conformément aux articles 85 et suivants du Code civil suisse.
- b) Ces modifications peuvent être décidées à la majorité des deux tiers des membres présents à la séance du Conseil de Fondation.

### **Article 19 : Dissolution**

- a) La Fondation sera dissoute dans les cas prévus à l'article 88 et suivant du Code civil suisse.
- b) En cas de dissolution, l'actif disponible sera entièrement attribué, après approbation de l'Autorité de surveillance, à une institution d'intérêt public poursuivant un but analogue à celui de la Fondation et bénéficiant de l'exonération de l'impôt.
- c) En aucun cas, les biens de la Fondation ne pourront retourner au fondateur ou à ses membres, ni être utilisés en tout ou partie et de quelque manière que ce soit à leur profit.

*Convention de subventionnement 2015-2016 de la FOCG*

- d) En cas de dissolution, aucune mesure, en particulier aucune mesure de liquidation ne peut être prise sans l'accord exprès de l'Autorité de surveillance, qui se prononce sur la base d'un rapport motivé écrit.
- e) La décision de dissolution doit être prise à la majorité des deux tiers des membres présents à la séance du Conseil de Fondation.

**Règlement d'application  
des statuts de la  
Fondation de L'Orchestre de Chambre de Genève (FOCG)**

**CHAPITRE I / CONSEIL DE FONDATION**

Le présent règlement vise à compléter les statuts de la "Fondation de L'Orchestre de Chambre de Genève (FOCG)" (ci-après: "statuts") sur certains points spécifiques en lien avec les statuts.

**Article 1 : Désignation des musiciens de L'Orchestre de Chambre de Genève**

- a) Les porte-parole des musiciens de L'Orchestre de Chambre de Genève, (article 9 lettre e) des statuts, sont désignés à la majorité simple de tous les musiciens exclusivement au bénéfice d'un contrat de travail à durée indéterminée avec la Fondation, pour une période de trois ans renouvelable.
- b) Cette fonction est incompatible avec celle de représentant des musiciens de L'Orchestre de Chambre de Genève prévue à l'article 10 lettre a des statuts.

**Article 2 : Séances et quorum**

- a) Lorsque le quorum, visé à l'article 9 lettre c) des statuts, n'est pas atteint, le Président ou le Vice-Président convoque une nouvelle séance portant sur le même ordre du jour. Cette séance devra se tenir dans un délai de huit à douze jours dès la date de la séance à laquelle le quorum n'a pas été atteint.
- b) Les décisions se prendront alors indépendamment du nombre des membres présents quelles que soient les majorités requises (majorité simple ou majorité qualifiée).
- c) Le Président préside et dirige les séances du Conseil de Fondation.
- d) En cas d'absence ou d'empêchement, la Présidence de la séance est assumée par le Vice-Président ou, à défaut, par l'un des membres du Conseil de Fondation, en règle générale son doyen d'âge.
- e) Peuvent être élus comme Président ou Vice-Président tout membre du Conseil de Fondation, à l'exclusion des représentants de l'Etat de Genève, de la Ville de Genève, et de l'Association des Amis de L'Orchestre de Chambre de Genève.
- f) Sauf disposition contraire des statuts ou du présent règlement, les votes se font à main levée. Toutefois, sur demande d'un membre du Conseil de Fondation expressément formulée au regard d'un point précis de l'ordre du jour, le vote se fera par bulletin secret.
- g) Les délibérations du Conseil de Fondation se déroulent dans une stricte confidentialité vis-à-vis des tiers, dont les membres du Conseil de Fondation et ceux qui y siègent avec voix consultative garantissent la pérennité.
- h) Le procès-verbal sera adressé à tous les membres du Conseil de Fondation et soumis à l'approbation de ce dernier.

---

**CHAPITRE II / CONSEIL DE DIRECTION**

---

a) Les représentants des musiciens de L'Orchestre de Chambre de Genève (article 10 des statuts), sont désignés à la majorité simple de tous les musiciens exclusivement au bénéfice d'un contrat de travail à durée indéterminée avec la Fondation, pour une période de trois ans renouvelable. La nomination de ces représentants est ensuite de la compétence du Conseil de Fondation (article 8 lettre a des statuts).

b) Les tâches du Secrétaire général, du Directeur artistique, de l'Administrateur artistique, du Chargé de production feront l'objet d'un cahier des charges proposé par le Conseil de Direction au Conseil de Fondation.

---

**CHAPITRE III / DIRECTEUR ARTISTIQUE**

---

Le Directeur artistique est désigné chronologiquement comme suit :

1. Un groupe de travail ad hoc se forme et est composé des personnes suivantes :

- Deux représentants du Conseil de Fondation dont le Président ou le Vice-président,
- L'Administrateur artistique,
- Le Secrétaire général,
- Tous les violons solos de L'Orchestre de Chambre de Genève,
- Deux des trois représentants des musiciens de L'Orchestre de Chambre de Genève membres du Conseil de Direction.

2. Le groupe de travail ad hoc mène une procédure de consultation auprès de tous les musiciens exclusivement au bénéfice d'un contrat de travail à durée indéterminée avec la Fondation.

3. Le groupe de travail ad hoc propose au Conseil de Fondation un ou plusieurs noms de candidats à la fonction de Directeur artistique.

4. Le Conseil de Fondation nomme le Directeur artistique.

5. La même procédure est appliquée en cas de révocation.

---

**CHAPITRE IV / SUBVENTIONS**

---

a) La Fondation bénéficie du soutien financier régulier des autorités de l'Etat de Genève et de la Ville de Genève.

b) Ceux-ci versent chaque année, sur la base de la présentation des comptes de l'exercice écoulé et du budget de l'exercice à venir, des subventions prélevées sur les budgets votés à cette fin par les collectivités publiques.

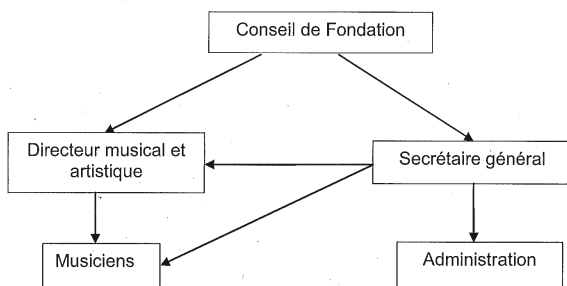
c) La Fondation, conformément à l'article 4, alinéa b des statuts, signe avec les Autorités concernées des conventions de subventionnement pluriannuelles, permettant de régler les relations entre les parties, à définir leurs attentes réciproques et à faciliter la planification des activités de L'Orchestre de Chambre de Genève. Ces conventions font l'objet d'évaluation par les services publics concernés, avant d'établir la convention suivante.

## Convention de subventionnement 2015-2016 de la FOCC

**CHAPITRE V / RESSOURCES**

a) La Fondation, conformément à l'article 4, alinéa f des statuts, peut procéder à toutes opérations financières en rapport avec son but et solliciter ou recueillir les fonds nécessaires à l'accomplissement de ses missions.

b) La Fondation entretient des rapports avec différents partenaires et mécènes partageant avec elle des valeurs communes et désireux de s'engager à la soutenir dans ses activités. Dans ce but, ceux-ci lui apportent une aide financière régulière à court ou moyen terme, ou seulement ponctuelle, et cela, soit par des contributions en espèces, soit par des contributions en nature, soit encore par des partenariats d'échanges de prestations.

Organigramme de la FOCCListe des membres du Conseil de fondation

NOM	PRENOM	FONCTION
Petitpierre	Alain	Président et membre
Benjamin	Eric	Vice-président et membre
Zanni	Dario	Trésorier et membre
Baltera-Clerc	Katia	Membre
Héritier	Annick	Membre
Lamprecht	Carlo	Membre
Stumpe Douffiagues	Ina	Membre
Faes	Jean-Claude	Membre
Maître	Christine	Membre
Rieben	Nancy	Membre (Canton de Genève)
Ménétreay	Jacques	Membre (Ville de Genève)





## Rapport d'évaluation

"Récapitulatif des indicateurs et des objectifs de la convention de subventionnement 2013-2014 entre l'Etat de Genève et la Fondation de L'Orchestre de Chambre de Genève"

**Bénéficiaire : Fondation de L'Orchestre de Chambre de Genève**

**Département de tutelle : DIP - département de l'instruction publique, de la culture et du sport**

### Rappel du but de la subvention et des missions du subventionné :

Soucieux de maintenir une grande diversité des modes d'expressions dans le domaine de l'art musical, l'Etat de Genève soutient notamment la musique instrumentale classique sous forme d'orchestre de chambre. Ensemble instrumental à effectif réduit (39 musiciens permanents à temps partiel), L'Orchestre de Chambre de Genève occupe un terrain unique à Genève, de par le spectre très large de collaborations locales solides et fréquentes et l'originalité de sa programmation. Sa complémentarité active avec l'Orchestre de la Suisse Romande, ses collaborations avec les structures de production lyrique (Grand-Théâtre de Genève, Opéra de Lausanne), la place importante et préférentielle réservée aux chorales genevoises dans l'activité de l'orchestre, sa programmation éclectique et enfin son action en faveur des jeunes musiciens font que la FOCG joue un rôle dans le cadre de cette politique culturelle.

L'Etat de Genève reconnaît la qualité des collaborations mises en place dans le cadre de partenariats école et culture, notamment l'accompagnement de chœurs des collèves et les concerts pour et avec les élèves et pour le jeune public.

La FOCG tient à affirmer sa place dans le monde musical genevois en développant une ligne artistique exigeante et originale, susceptible d'attirer un large public.

La formation de base de la FOCG est de type « Mannheim » : tous les vents groupés par deux, timbales et cordes, augmentée, le cas échéant, d'un trombone et d'une harpe. Cet ensemble de base peut être élargi selon les œuvres présentées.

Grâce à cette formation, la FOCG a une approche spécifique de différents répertoires, du baroque au contemporain, ce qui lui permet de diversifier sa programmation pour séduire un public à Genève et offrir des programmes « classiques » mais novateurs.

Par ailleurs un accord définit les modalités de collaboration entre la FOCG et la Haute Ecole de Musique de Genève en vue d'offrir aux jeunes diplômants une expérience et/ou une insertion professionnelle.

**Mention du contrat :** convention de subventionnement entre la République et canton de Genève, la Ville de Genève et la Fondation de l'Orchestre de Chambre de Genève

**Durée du contrat :** du 01.01.2013 au 31.12.2014 (2 ans)

**Période évaluée :** du 1.01.2013 au 31.05.2014 (17 mois)



### Objectif 1. "Promouvoir le répertoire d'orchestre de chambre à Genève"

Indicateur 1.1 : "Nombre de concerts à Genève"

	Année 2013	2014 (projection)	
"Valeur cible"	6	6	
"Résultat réel"	8	8	

Indicateur 1.2 : "Nombre d'auditeurs lors des concerts d'abonnement à Genève"

	Année 2013	2014 (projection)	
"Valeur cible"	3'000	3'000	
"Résultat réel"	3'863	4'530 <sup>1)</sup>	

Commentaire-s : Les cibles fixées pour ces deux indicateurs visent exclusivement les concerts d'abonnement. Elles ne tiennent pas compte des autres activités réalisées par l'orchestre durant l'année (ateliers, concerts hors-série, collaborations, co-production ou encore tournées).

Comparaison/évolution des moyennes : le nombre d'auditeurs par concert d'abonnement se consolide en 2014. Il y avait en moyenne 483 auditeurs par concert d'abonnement en 2013 contre 632 auditeurs par concert d'abonnement en 2014 (149 auditeurs de plus par concert, soit une progression de 30%).

<sup>1)</sup> Calcul pour l'année 2014 : somme du nombre d'auditeurs des concerts réalisés (soit 2'530 personnes) et de la projection des quatre concerts à venir (soit 2'000 personnes).

### Objectif 2. " Accueillir des élèves"

Indicateur : "Nombre d'élèves du DIP accueillis"

	Année 2013	2014	
"Valeur cible"	1'300	1'300	
"Résultat réel"	1241	3'261	

Commentaire-s :

En mars 2013, L'OCG a donné quatre concerts scolaires sur le thème « La magie des vents ». Ce programme a permis de mettre en valeur les instruments à vent de l'orchestre, en les présentant de manière didactique et vivante ? aux enfants et en donnant un aperçu de l'utilisation des vents au sein de l'orchestre (de Monteverdi à Ligeti).

Puis, en mai 2013, la création au Collège de Saussure du conte musical « De fil en aiguille » avec le Chœur du Collège de Saussure a amené les élèves à collaborer avec un orchestre professionnel. Le spectacle a rencontré un très grand succès auprès des parents et amis. Ce programme a pu être repris au Victoria Hall dans le cadre de la Fête de la Musique 2013.

En printemps 2014, le projet « Concerto, vous avez dit Concerto » à la Salle Frank Martin ainsi qu'au Forum de Meyrin a permis à L'OCG d'aller à la rencontre de publics plus excentrés, proposant un parcours découverte à travers les époques et les styles.



En avril 2014, le concert Pop & Plug, donné par L'OCG et l'Orchestre du cycle d'orientation, L'OCO-Motion, entouré de 80 choristes du Cycle d'orientation, du post-obligatoire et du chœur "Décllic" du Conservatoire de musique de Genève, a connu un excellent succès auprès de tous les participants. Ce projet aura permis aux élèves musiciens et chanteurs de vivre une riche expérience en se produisant également dans le cadre d'un "vrai" concert du soir au Victoria Hall. Ouvert aux écoles primaires, ce projet exceptionnel aura permis de dépasser largement la cible fixée. D'ailleurs ce programme sera repris au Victoria Hall dans le cadre de la Fête de la Musique 2014.

### Objectif 3. "Participer à la formation des musiciens"

Indicateur : "Nombre de stagiaires HEM"

	Année 2013	2014 (projections)	
"Valeur cible"	5	5	
"Résultat réel"	12	11	

Commentaire-s :

L'OCG a accueilli 12 musiciens en cours de formation en 2013, soit un nombre nettement supérieur à la cible. Ces stages s'inscrivent dans le cadre de la convention de collaboration signée avec la HEM. Le nombre de stagiaires dépend principalement du nombre de candidats de la HEM qui se présentent à l'examen et de leur niveau. Dès lors, cet indicateur peut varier d'une année à l'autre sans que L'OCG ne soit directement responsable.

### Objectif 4. "Développer les collaborations (Ville de Genève, DIP, chorales du Cartel, Opéra de chambre)"

Indicateur : Nombre de collaborations

	Année 2013	2014 (projections)	
"Valeur cible"	7	7	
"Résultat réel"	20	23	

Commentaire-s :

En 2013 et 2014 L'OCG a poursuivi ses partenariats avec l'Opéra de Chambre de Genève, le Concours de Genève, le Conservatoire populaire et la HEM ou encore les concerts du Dimanche et Sérénade dans le cadre des manifestations organisées par la Ville de Genève. Durant la période, L'orchestre a également tissé des liens avec des acteurs culturels tels le festival de la Bâtie, la compagnie Gilles Jobin, le Musée d'art et d'histoire et le Wagner Geneva Festival.

Les collaborations avec les chorales du Cartel ont été renforcées, de même qu'avec le Grand-Théâtre de Genève. Notons que ce partenariat important reprend la saison prochaine et permettra à L'OCG d'assurer la reprise au Grand-Théâtre, en janvier 2015, de la création mondiale de l'opéra Le Petit Prince de Michaël Levinas. Œuvre que l'orchestre créera d'abord à l'Opéra de Lausanne, en novembre 2014.



### Observations de L'OCG :

L'OCG a intensifié de manière forte ses collaborations locales, contribuant ainsi à renforcer son identification en tant qu'acteur culturel incontournable du paysage musical genevois. Soulignant ce renforcement d'identification, une programmation exigeante, originale et variée, mais très bien calibrée à la nature de l'orchestre et aux attentes du public, a permis de voir augmenter de manière importante la fréquentation des concerts en production propre dès le début de la saison 2013-2014, qui marque l'arrivée d'Arie van Beek en qualité de programmateur.

Le renforcement du positionnement de l'orchestre est souligné par l'augmentation notable des recettes de ventes de concert, traduisant l'identification de L'OCG en tant que partenaire de qualité. Le statut du personnel artistique permanent a été révisé, permettant notamment une augmentation sensible du volume d'activité exigible des musiciens. Les équipes en place, aussi bien au niveau de l'administration que du conseil de fondation, sont restées stables au cours de cette période d'évaluation, permettant de mobiliser au mieux toutes les forces pour le renforcement de la structure.

### Observations du département :

Sur la base des indicateurs et résultats enregistrés sur la période évaluée, les objectifs définis pour la période 2013-2014 ont été atteints. Les valeurs cibles fixées dans le cadre de la convention ont même été dépassées. La saison 2013-2014 marque une transition importante dans l'évolution de L'OCG. Le nouveau directeur musical et artistique assure un développement de l'orchestre prometteur. Depuis la réorganisation en 2012, le Conseil de fondation, le Bureau et l'équipe administrative conduisent l'ensemble de manière efficace et les rapports avec des partenaires financiers importants ont été stabilisés.

Pour la période évaluée, le rôle de L'OCG en tant qu'orchestre de chambre avec une forte implication régionale et une programmation audacieuse et complémentaire à l'offre symphonique déjà existante est confirmé. L'OCG renforce par ailleurs ses collaborations avec des institutions comme le Grand-Théâtre de Genève ou le Concours de Genève et fournit un précieux travail de proximité, accompagnant plusieurs chœurs et intensifiant sa présence dans les communes du canton. L'OCG retrouve une bonne régularité musicale et le travail du chef Arie van Beek permettra à l'orchestre de gagner en homogénéité technique et en cohésion artistique.

A la demande du Grand Conseil, la convention de subventionnement tripartite 2013-2016 de L'OCG a été réduite à deux ans. L'évaluation s'est donc certes concentrée sur une courte période mais montre que la FOCG est en mesure de remplir sa mission d'orchestre de chambre à Genève, par sa gestion et la progression artistique de son orchestre.

Sur la base des éléments évalués le département propose une nouvelle convention de 2 ans, avec échéance au 31 décembre 2016, correspondant à l'échéance de la loi 11094 portant sur les institutions musicales genevoises (OSR, L'OCG, Concours de Genève, AMR, Contrechamps).



REPUBLIQUE  
ET CANTON  
DE GENEVE


Pour la Fondation de L'Orchestre de Chambre de Genève

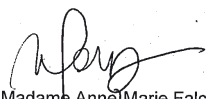
  
Monsieur Alain Petitpierre  
Président

  
Monsieur Andrew Ferguson  
Secrétaire général

Genève, le 12 août 2014

Pour la République et Canton de Genève

  
Monsieur Marcus Gentinetta  
Conseiller culturel

  
Madame Annet Marie Falciola Elongama  
Responsable financière

Genève, le 22 août 2014

**ANNEXE 6 : Comptes révisés 2013 de la Fondation de L'Orchestre de Chambre de Genève**

FONDATION DE L'ORCHESTRE DE CHAMBRE DE GENEVE, Genève

BILAN AU 31 DECEMBRE 2013

	Notes	31.12.2013		31.12.2012	
		CHF	CHF	CHF	CHF
<b>ACTIF</b>					
<b>Actif circulant</b>					
Liquidités	3.1		52'956		235'702
Créances résultant des ventes	3.2				
Envers des tiers		142'097		18'332	
./ Provision		0		0	
			142'097		18'332
Autres créances	3.2		8'403		24'888
Comptes de régularisation actif	3.3		184'679		56'119
<b>Total de l'actif circulant</b>			<b>388'135</b>		<b>335'041</b>
<b>Actif immobilisé</b>					
Immobilisations financières	3.4				
Dépôt de garantie			8'150		13'127
Immobilisations corporelles	3.5				
Mobilier		537		1'074	
Instruments		49'003		52'386	
Partitions		8'149		8'149	
Matériel orchestre		10'173		10'173	
			67'862		71'782
<b>Total de l'actif immobilisé</b>			<b>76'012</b>		<b>84'909</b>
<b>TOTAL DE L'ACTIF</b>			<b>464'147</b>		<b>419'950</b>

## FONDATION DE L'ORCHESTRE DE CHAMBRE DE GENEVE, Genève

## BILAN AU 31 DECEMBRE 2013

	Notes	31.12.2013		31.12.2012	
		CHF	CHF	CHF	CHF
<b>PASSIF</b>					
<b>Fonds étrangers</b>					
Dettes à court terme	3.6				
Dettes sociales		26'655		0	
Envers le personnel		5'874		0	
Envers des tiers		160'499		156'163	
			193'028		156'163
Comptes de régularisation passif	3.7		221'746		203'079
Fond. H. Wilsdorf couverture déficit	3.8		0		0
Fond. H. Wilsdorf projet Mozart	3.9		0		11'335
Garantie loyer reçue			1'256		1'256
<b>Total des fonds étrangers</b>			<b>416'030</b>		<b>371'833</b>
<b>Fonds propres</b>					
Capital de dotation			22'124		22'124
Fonds propres reportés			25'993		25'993
Part de subventions non dépensées	3.10				
Part au 1er janvier		0		(985'051)	
Résultat de l'exercice		0		985'051	
			0		0
<b>Total des fonds propres</b>			<b>48'117</b>		<b>48'117</b>
<b>TOTAL DU PASSIF</b>			<b>464'147</b>		<b>419'950</b>

## FONDATION DE L'ORCHESTRE DE CHAMBRE DE GENEVE, Genève

## COMpte D'EXPLOITATION DE L'EXERCICE 2013

	Notes	2013 budget CHF	2013 effectif CHF	2012 effectif CHF
<b>PRODUITS</b>				
<b>Recettes propres</b>				
Abonnements			57'217	54'345
Billets			138'459	124'436
Vente de concerts			427'834	289'117
Enregistrement radio			4'000	1'000
Billets non affectés aux concerts			35'063	12'238
Autres recettes			17'007	18'278
<b>Total des recettes propres</b>		<b>630'558</b>	<b>679'580</b>	<b>499'414</b>
<b>Mécénats et partenaires</b>				
Dons - partenaires		142'500	145'000	145'500
Don de la Loterie Romande		90'000	95'000	45'000
Annonces		23'100	23'100	30'500
Autres partenaires (affectés)		85'000	50'000	128'104
<b>Total des mécénats et partenaires</b>		<b>340'600</b>	<b>313'100</b>	<b>349'104</b>
<b>Dons Fondation Hans Wilsdorf</b>				
Don Fondation Hans Wilsdorf - couverture déficit	3.8	0	365'963	500'000
Don Fondation Hans Wilsdorf - projet Mozart	3.9	0	241'335	228'665
<b>Total des dons Fondation Hans Wilsdorf</b>		<b>0</b>	<b>607'298</b>	<b>728'665</b>
<b>Subventions</b>				
Subventions de fonctionnement de l'Etat de Genève - Département de l'instruction publique		760'000	760'000	760'000
Subventions de fonctionnement de la Ville de Genève - Département de la culture		701'000	705'581	705'000
Subventions de fonctionnement de la Ville de Genève - Département de la culture - en nature		35'000	31'330	31'330
Subventions de la Ville de Genève - Département de la culture - projet Rousseau		0	0	60'000
Subventions spécifiques de concerts		0	111'200	86'200
<b>Total des subventions</b>		<b>1'496'000</b>	<b>1'608'111</b>	<b>1'642'530</b>
<b>TOTAL DES PRODUITS</b>		<b>2'467'158</b>	<b>3'208'089</b>	<b>3'219'713</b>



## FONDATION DE L'ORCHESTRE DE CHAMBRE DE GENEVE, Genève

## COMPTE D'EXPLOITATION DE L'EXERCICE 2013

	Notes	2013 budget CHF	2013 effectif CHF	2012 effectif CHF
<b>CHARGES</b>				
<b>Charges des concerts</b>				
Charges directes des concerts	4.1	(896'478)	(884'047)	(918'796)
Salaires des musiciens	4.2	(1'587'221)	(1'721'298)	(1'709'998)
<b>Sous-total des charges des concerts</b>		<b>(2'483'699)</b>	<b>(2'605'345)</b>	<b>(2'628'794)</b>
<b>Charges de fonctionnement</b>				
Charges de personnel administratif	4.3	(404'484)	(443'446)	(448'998)
Charges d'exploitation administratives	4.4	(133'736)	(158'664)	(136'247)
Amortissements	3.5	0	(537)	(536)
<b>Sous-total des charges fonctionnement</b>		<b>(538'220)</b>	<b>(602'647)</b>	<b>(585'781)</b>
<b>Total des charges</b>		<b>(3'021'919)</b>	<b>(3'207'992)</b>	<b>(3'214'575)</b>
<b>RESULTAT D'EXPLOITATION</b>		<b>(554'761)</b>	<b>97</b>	<b>5'138</b>
Charges financières		0	(1'230)	(1'028)
Produits financiers		0	118	154
<b>Résultat financier</b>		<b>0</b>	<b>(1'112)</b>	<b>(874)</b>
Don Fondation Hans Wilsdorf - couverture déficit	3.8	0	0	1'000'000
Produits sur exercices antérieurs		0	5'879	281
Charges sur exercices antérieurs		0	(4'864)	(19'494)
<b>Résultat exceptionnel</b>		<b>0</b>	<b>1'015</b>	<b>980'787</b>
<b>RESULTAT DE L'EXERCICE avant thésaurisation</b>		<b>(554'761)</b>	<b>0</b>	<b>985'051</b>
Subventions non dépensées à restituer - Etat	3.10	0	0	0
Subventions non dépensées à restituer - Ville	3.10	0	0	0
<b>RESULTAT DE L'EXERCICE après thésaurisation</b>		<b>(554'761)</b>	<b>0</b>	<b>985'051</b>